

shindaiwa®

GB ENGLISH
FR FRANÇAIS
DE DEUTSCH
IT ITALIANO

OPERATOR'S MANUAL MANUEL D'UTILISATION BEDIENUNGSANLEITUNG MANUALE PER L'OPERATORE

SBA-AHS2422

WARNING



READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND FOLLOW THE RULES FOR SAFE OPERATION. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY.

AVERTISSEMENT



LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET SUIVRE LES RÈGLES DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DES RÈGLES DE SÉCURITÉ ENTRAÎNE UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE.

WARNUNG



LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UND BEFOLGEN SIE DIE SICHERHEITSGESAMEN. ANDERNFALLS BESTEHT DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN.

AVVERTENZA



LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER LAVORARE IN CONDIZIONI DI MASSIMA SICUREZZA. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI POTREBBE PROVOCARE LESIONI GRAVI.



shindaiwa[®]

ENGLISH
GB (Original instructions)

OPERATOR'S MANUAL

SPLITBOOM ATTACHMENT SBA-AHS2422

 **WARNING**

**READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND FOLLOW THE
RULES FOR SAFE OPERATION.
FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY.**



Important information

Please ensure that you read the operator's manual before using your product.

○ **Intended use of this product**

- ◆ This product is designed and built to deliver superior performance and reliability without compromise to quality, comfort, safety or durability. As an owner/operator, you'll soon discover for yourself why shindaiwa is simply in a class by itself!
- ◆ Do not use this unit for any purpose other than aforementioned.

○ **Users of the product**

- ◆ You should not use this product until you have read the operator's manual carefully and fully absorbed its content.
- ◆ This product should not be used by anyone who has failed to read the operator's manual properly, is suffering from a cold, tiredness or otherwise in poor physical condition, or children.
- ◆ Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

○ **About your operator's manual**

- ◆ This manual contains necessary information about the assembly, operation, and maintenance of your product. Please read it carefully and absorb its contents.
- ◆ Always keep your manual in a place where it is readily accessible.
- ◆ If you have lost your manual or it is damaged and no longer readable, please purchase a new one from your shindaiwa dealer.
- ◆ The units used in this manual are SI units (International System of Units). Figures in parentheses are reference values, and there may be a slight conversion error in some cases.

○ **Loaning or assigning your product**

- ◆ When loaning the product described in this manual to another party, ensure that the person borrowing and working with the product receives the operator's manual along with the product. If you assign your product to another party, please enclose the operator's manual with the product when handing it over.

○ **Enquiries**

- ◆ Please contact your shindaiwa dealer for requests regarding information about your product, the purchase of consumables, repairs, and other such enquiries.

○ **Notices**

- ◆ The content of this manual may be changed without notice for the purpose of upgrades to the product. Some of the illustrations used may differ from the product itself in order to make the explanations clearer.
- ◆ This product requires the assembly of some parts.
- ◆ Please consult your shindaiwa dealer if anything is unclear or of concern.

 WARNING
This product is specifically designed for use with a shindaiwa Multipurpose Engine. Installation and/or use on any other model, brand, or type of power tool is not approved by shindaiwa. Attempts to use on non-approved models can damage the equipment and cause accidents, serious injury, or death. Never permit a person without training or instruction to operate this unit.

Manufacturer:

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPAN

Authorized Representative in Europe:

Atlantic Bridge Limited

Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, United Kingdom

Contents

For safe use of your product.....	4
Warning notices.....	4
Other indicators.....	4
Symbols.....	4
Location in which a safety decal is attached.....	5
Handling the product.....	6
Description.....	9
Before you start.....	10
Assembly.....	10
Operation.....	13
Maintenance.....	14
Daily Maintenance.....	14
10/15 Hour Maintenance.....	14
50-Hour Maintenance.....	14
Cutter blade adjustment.....	15
Long term storage.....	15
Troubleshooting Guide.....	16
Specifications.....	17
Declaration of conformity.....	18

For safe use of your product




Be careful to read this section before using your product.

- The precautions described in this section contain important safety information. Please observe them carefully.
- You must also read the precautions that appear in the body of the manual itself.

Text following a [diamond mark] mark describes the potential consequences of failing to observe the precaution.


Warning notices

Situations where there is a risk of physical injury to the operator and other people are indicated in this manual and on the product itself by the following warning notices. Always read and observe them carefully in order to ensure safe operation.

 DANGER	 WARNING	 CAUTION
This symbol accompanied by the word " DANGER " calls attentions to an act or a condition which will lead to serious personal injury or death of operators and bystanders.	This symbol accompanied by the word " WARNING " calls attentions to an act or a condition which can lead to serious personal injury or death of operators and bystanders.	" CAUTION " indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.











Other indicators

As well as warning notices, this manual uses the following explanatory symbols:



	Circle and slash symbol means whatever is shown is prohibited.	NOTE	IMPORTANT
		This enclosed message provides tips for use, care and maintenance of the product.	Framed text featuring the word " IMPORTANT " contains important information about the use, checking, maintenance and storage of the product described in this manual.

Symbols

In this manual and on the product itself, a series of explanatory symbols is used. Please make sure that you fully understand what each symbol means.

Symbol form/shape	Symbol description/application	Symbol form/shape	Symbol description/application
	Carefully read the operator's manual		Keep bystanders at least 15 meters away from the operating trimmer to reduce the risk of being struck by falling objects or thrown debris.
	Wear eyes, ears and head protection		Beware of high-temperature areas
	Wear heavy duty, non-slip gloves.		Safety tip shoes or boots with non-slip sole should be worn.
	Emergency stop		Beware of electric shocks
	Never operate product if you are tired or are under the influence of alcohol, drugs, medication or any other substance that could affect your ability or judgement.		This product conducts electricity. Keep the product and/or operator a minimum distance of 4.5 meters away from electrical source and power lines.

For safe use of your product

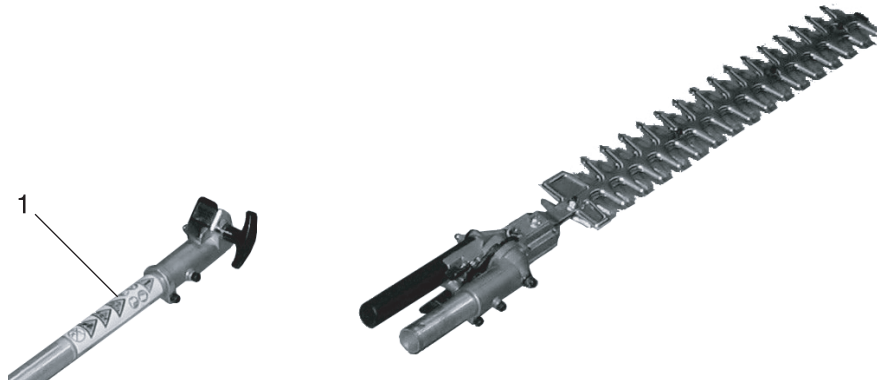
Symbol form/shape	Symbol description/applica- tion	Symbol form/shape	Symbol description/applica- tion
	Finger severing		Be aware of the danger of fall- ing debris.

Location in which a safety decal is attached

- The safety decal shown below has been attached to the products described in this manual. Ensure that you understand what the decal means before using your product.
- If the decal becomes unreadable due to wear and tear or damage, or peels off and is lost, please purchase a replacement decal from your dealer and attach it in the location shown in the illustrations below. Ensure that the decal is readable at all times.



1. Safety decal (Part number X505-003490)



For safe use of your product

Handling the product General precautions

WARNING

Operator's manual

- Be careful to read the operator's manual properly before using your product in order to ensure correct operation.
- ◆ Failure to do so could lead to an accident or serious injury.



Do not use the product for anything other than its intended purpose

- You must not use the product for any purpose other than those described in the operator's manual.
- ◆ To do so could lead to an accident or serious injury.

Do not modify the product

- You must not modify the product.
- ◆ To do so could lead to an accident or serious injury. Any malfunction resulting from a modification to the product will not be covered by the manufacturer's warranty.

Do not use the product unless it has been checked and maintained

- You must not use the product unless it has been checked and maintained. Always ensure that the product is checked and maintained on a regular basis.
- ◆ Failure to do so could lead to an accident or serious injury.

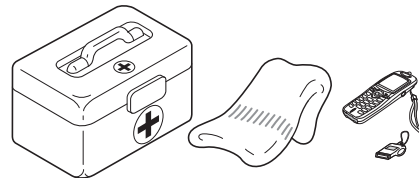
Loaning or assigning your product

- When loaning your product to another party, ensure that the person borrowing the product receives the operator's manual along with it.
- If you assign your product to another party, please enclose the operator's manual with the product when handing it over.
- ◆ Failure to do so could lead to an accident or serious injury.

Being prepared in case of an injury

In the unlikely event of an accident or injury, please ensure that you are prepared.

- First aid kit
- Towels and wipes (to stop any bleeding)
- Whistle or mobile phone (for calling outside help)
- ◆ If you are unable to perform first aid or call for outside help, the injury could worsen.



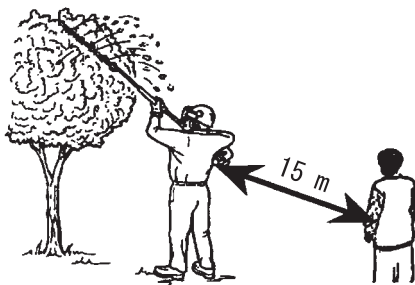
Precautions for use

WARNING

The area within a 15 m radius is a danger zone

The area within a 15 m radius of the product is a danger zone. Be careful to observe the following precautions while working with the product.

- Do not allow children and other people or pets to enter the danger zone.
- If another person enters the danger zone, turn off the engine to stop the blade
- When approaching the operator, signal to him by, for example, throwing twigs from outside the danger zone, and then check that engine has been switched off and the blade has stopped moving.
- Do not allow anyone to hold the material you are cutting.
- ◆ Any contact with the cutter blade could cause serious injury.



Avoid hot surfaces

During operation, the complete unit, especially the drive shaft housing, power head, muffler area and gear box may become very hot, too hot to touch. Avoid contact during and immediately after operation.

- ◆ You could burn yourself if you touch a high temperature component.



For safe use of your product

WARNING

Users of the product

The product should not be used by:

- people who are tired
- people who have taken alcohol
- people who are on medication
- people who are pregnant
- people who are in poor physical condition
- people who have not read the operator's manual
- children

◆ Failure to observe these instructions could lead to an accident.



Environment of use and operation

- Do not use the product in places where there is no sure foothold, such as on steep slopes or after rainfall, as such places are slippery and dangerous.
- Do not operate the product at night or in dark places with poor visibility.
- Do not work in odd positions or on ladders. Do not over reach.
- ◆ A serious injury could result if you fall or slip, or fail to operate the product correctly.
- For your own health and your safe and comfortable work, operate the machine within the air temperature range of -5°C to 40°C .
- ◆ Failure to observe these instructions could result in damage to your health.

Turn off the engine when moving around

When moving around in the situations described below, turn off the engine.

- Moving to the place where you are working
- Moving to another area while you are working
- Leaving the place where you have been working
- ◆ Failure to observe these precautions could cause burns or serious injury.
- When transporting the product by car, empty the fuel tank, and secure the product firmly in place to prevent it from moving around.
- ◆ Travelling by car with fuel in the tank could lead to a fire.

Keep a firm grip

- Hold the front and rear handles with both hands with thumbs and fingers tightly encircling the handles.
- ◆ Failure to observe these instructions could lead to an accident.

Vibration and cold

It is believed that a condition called Raynaud's Phenomenon which affects the fingers of certain individuals may be brought about by exposure to vibration and cold. Exposure to vibration and cold may cause tingling and burning, followed by loss of colour and numbness in the fingers. The following precautions are strongly recommended because the minimum exposure which might trigger the ailment is unknown.

- Keep your body warm, especially the head and neck, feet and ankles, and hands and wrists.
- Maintain good blood circulation by performing vigorous arm exercises during frequent work breaks, and also by not smoking.
- Limit the number of hours of operation.
Try to fill each day with jobs where operating the trimmer or other hand-held power equipment is not required.
- If you experience discomfort redness and swelling of the fingers, followed by whitening and loss of feeling, consult your physician before exposing yourself further to cold and vibration.
- ◆ Failure to observe these instructions could result in damage to your health.

Repetitive stress injuries

It is believed that over-using the muscles and tendons of the fingers, hands, arms and shoulders may cause soreness, swelling, numbness, weakness and extreme pain to the areas just mentioned. Certain repetitive hand activities may put you at a high risk for developing a repetitive stress injury (RSI).

To reduce the risk of RSI, do the following:

- Avoid using your wrist in a bent, extended or twisted position.
- Take periodic breaks to minimize repetition and rest your hands. Reduce the speed and force in which you do the repetitive movement.
- Do exercises to strengthen hand and arm muscles.
- See a doctor if you feel tingling, numbness or pain in your fingers, hands, wrists or arms. The sooner RSI is diagnosed, the more likely permanent nerve and muscle damage can be prevented.
- ◆ Failure to observe these instructions could result in damage to your health.

Proper training

Do not permit operation without proper training and protective equipment.

Be thoroughly familiar with the controls and proper use of unit.

Know how to stop the unit and shut off the engine.

Never allow anyone to use the unit without proper instruction.

For safe use of your product

Protective gear

WARNING

Wear protective gear

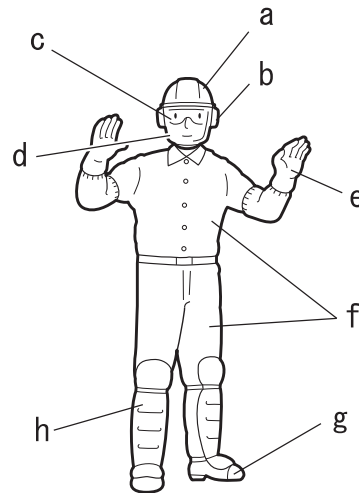
Always wear the following protective gear.

- a **Head protection (helmet):** Protects the head
- b **Ear muffs or ear plugs:** Protect the hearing
- c **Safety goggles:** Protect the eyes
- d **Face shield:** Protects the face
- e **Safety gloves:** Protect the hands from cold and vibration
- f **Work clothes that fit (long sleeves, long trousers):** Protect the body
- g **Heavy duty, non-slip protective boots (with toecaps) or non-slip work shoes (with toecaps):** Protect the feet
- h **Shin guards:** Protect the legs

◆ Failure to observe these precautions could result in damage to your sight or hearing, or lead to a serious injury.

When necessary, please use the protective gear below.

- **Dust mask:** Protects the breathing apparatus
- **Bee net:** To deal with attacks by bees



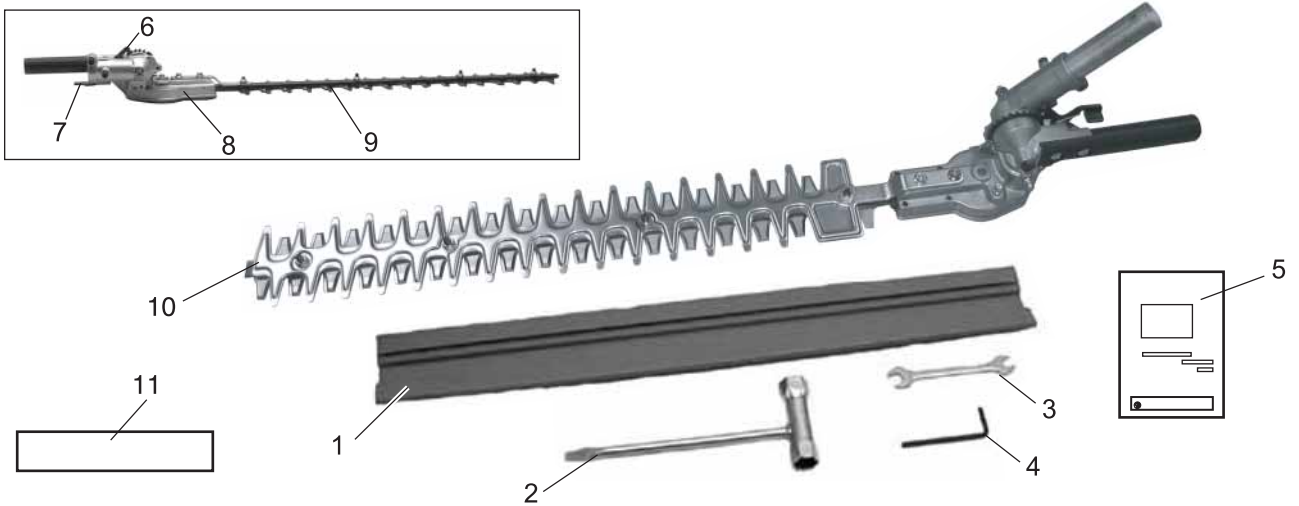
Wear proper clothing.

Do not wear ties, jewellery, or loose, dangling clothing which could be caught in the unit. Do not wear open toed footwear, or go bare-foot or bare-legged. In certain situations, total face and head protection may be required.

◆ Failure to observe these precautions could result in damage to your sight or hearing, or lead to a serious injury.



Description



- 1. Blade cover
- 2. Socket wrench
- 3. Spanner
- 4. L-wrench
- 5. Operator's manual
- 6. Latch lock

- 7. Latch release
- 8. Gearcase
- 9. Cutter bar and Cutter blades
- 10. Blunt extension
- 11. Safety decal

Before you start

Assembly

WARNING

Read the operator's manual carefully to ensure that you assemble the product correctly.

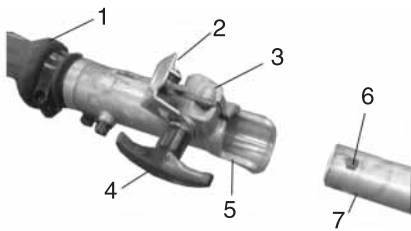
◆ Using a product that has been incorrectly assembled could lead to an accident or serious injury.



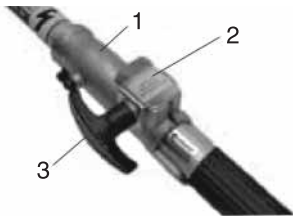
IMPORTANT

The terms "left", "left-hand", and "LH"; "right", "right-hand", and "RH"; "front" and "rear" refer to directions as viewed by the operator during normal operation.

Installing a Tool Attachment



- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1. Multipurpose engine | 5. Coupler |
| 2. Latch protector (extended) | 6. Locking hole |
| 3. Latch | 7. Splitboom attachment |
| 4. Coupler screw knob | |



- | | |
|------------------------------|-----------------------|
| 1. Coupler | 3. Coupler screw knob |
| 2. Latch protector (lowered) | |

Disassembling the Tool Attachment



1. Press latch

1. Place Multipurpose Engine and the Splitboom Attachment on a clean, flat surface so that both assemblies fit end to end. The powerhead assembly should be facing up, and the Splitboom Attachment should be positioned with the locking hole in the tube end facing up.

CAUTION

Keep the open ends of the tubes clean and free of debris.

2. Slip off the protective cover from the end of the tool, and loosen the coupler screw knob.
3. Insert the tube into the coupler, with the tool decal facing up, until the line of the decal is flush with the end of the coupler. Twist the tool back and forth until you are sure it snaps in place by the coupler latch.
4. When the two tube halves are locked together, press down on the spring-loaded latch protector and tighten the coupler screw.

CAUTION

Make sure there is no gap between the Latch protector and the coupler.

1. Place the unit on a clean, flat surface, loosen the coupler screw. The spring loaded coupler protector should pop up.
2. Press down on the latch with your finger or thumb. This releases the coupler lock.
3. Pull the tube out of the coupler.

Before you start

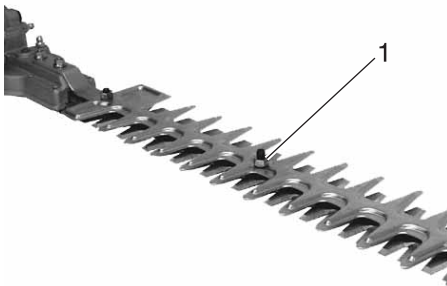
Blunt extension remove/install

NOTE

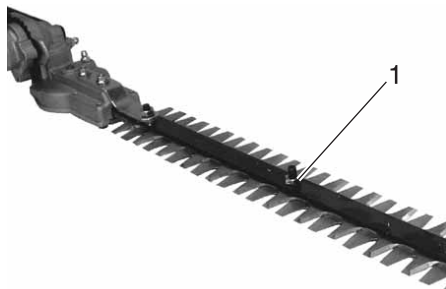
For normal cutting, strongly recommends the blunt extension be installed. In extreme conditions, such as commercial cutting, or when cutting thick and/or dense branches, efficiency may be increased by trimming without the blunt extension.

WARNING

- Cutter blades are very sharp. Touching them may lead to severe personal injury. Avoid touching blades whenever possible, and always wear gloves to protect hands.
- Use a socket and extension when removing locknuts in order to keep hands at a safe distance from sharp blades.



1. Locknuts



1. Locknuts

Remove blunt extension

1. Move stop switch to stop position.
2. Disconnect spark plug wire.
3. Remove locknuts.
4. Remove blunt extension.
5. Install locknuts.

NOTE

Use new locknuts every other time blunt extension is installed or removed.

6. Adjust blades.

Install blunt extension

1. Move stop switch to stop position.
2. Disconnect spark plug wire.
3. Remove locknuts.
4. Install blunt extension.
5. Secure blunt extension with locknuts.

IMPORTANT

If blunt extension is damaged or show signs of wear, replace it.

NOTE

Use new locknuts every other time blunt extension is installed or removed.

Adjusting the hedge trimmer cutter assembly



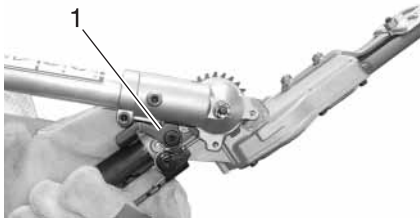
1. Adjustment lever

WARNING

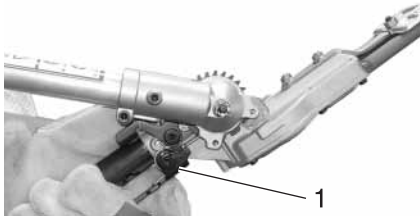
- Wear heavy duty gloves when working with the hedge trimmer blades. When replacing the hedge trimmer blades during a trimming task, ensure that the engine is switched off and that the blades have stopped.
- ◆ Failure to do so could lead to an injury or serious accident, or cause a fire.

1. Position the hedge trimmer on a flat, level surface with the engine resting on the fuel tank guard. Make sure the scabbard is in place on the blade.

Before you start



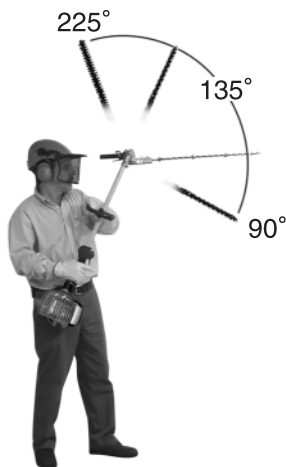
1. Latch lock



1. Latch release



1. Adjustment lever



2. With your right hand, grasp the outer tube near the handle. With your left hand, grip the adjustment lever on the cutter assembly. With the index finger of your left hand, press the latch release. With your left thumb, press the latch lock.

3. While holding the latch release down, pivot the cutter assembly using the adjustment lever until it is at the desired cutting angle.

4. Release the latch lock and the latch release. Make sure the latch lock and the latch release return securely to the straight ahead position.
5. Remove the cover from the cutter blade. The engine now may be started.

IMPORTANT

The latch lock provides an interlock to help prevent inadvertent depression of the latch release.

WARNING

- Do not touch the cutter blades when the engine is running. The blades can oscillate even if the engine is idling.

The cutter assembly can be adjusted to 10 different positions ranging from 90° to 225° from the outer tube. Refer to the steps on the previous page for adjustment procedures. Always make sure the lock latch is securely locked after each adjustment.

Adjusting the cutter assembly for storage or transportation



WARNING

- Never run the engine when adjusting the cutter assembly to the storage position.

1. With the engine off, install the cover onto the blade.
2. Rotate the cutter assembly so it is parallel to the tube. Make sure the latch lock and the latch release return securely to a locking position.
3. Make sure the cover is in place on the cutters before storing or transporting.

Before operation a complete check of the unit must be performed;

- ♦ Check unit for loose/missing nuts, bolts and screws. Tighten and/or replace as needed.
- ♦ Never adjust blades when the engine is operating.
- ♦ Check that the blade assembly is firmly attached and in safe operating condition. Dull, loose or damaged blades should not be used.

WARNING

Moving parts can amputate fingers or cause severe injuries. Keep hands, clothing and loose objects away from all openings.

- Always stop engine, disconnect the spark plug wire, and make sure all moving parts have come to a complete stop before removing obstructions, clearing debris, or servicing unit.
- Do not start or operate unit unless all guards and protective covers are properly assembled to unit.
- Never reach into any opening while the engine is running. Moving parts may not be visible through openings.
- Never remove hands from unit when blades are moving.
- The engine continues running even when the blades have stopped due to an obstruction. If this occurs, stop the engine, disconnect the spark plug wire and remove the obstruction.

Working Position

- ♦ Hold the control handle with your right hand, and the shaft with your left hand.
- ♦ Your left arm should be extended to the most comfortable position.

Using the Hedge Trimmer

Preparations

- ♦ Use lopping shears to cut thick branches first.

Cutting Sequence

- ♦ If a radial cut is necessary, cut a little at a time in several passes.

Cutting Techniques

- Vertical cut:
 - ♦ Swing the blade up and down in an arc as you move along the hedge. Use both sides of the cutting blade.
 - ♦ Cut without standing directly next to the hedge, e.g. with a flower bed between operator and hedge.
- Overhead Cut:
 - ♦ Hold the shaft upright with a 90° blade angle to cut an upper surface of a hedge.
- Horizontal Cut:
 - ♦ Hold the cutting blade at an angle of 0° to 10° as you swing the hedge trimmer horizontally.
 - ♦ Swing the blade in an arc towards the outside of the hedge so that the cuttings are swept on to the ground.
 - ♦ Cut without standing directly in front of the hedge, e.g. reach over a flower bed.
 - ♦ Cut close to the ground from a standing position, e.g., for low shrubs.



Maintenance

WARNING

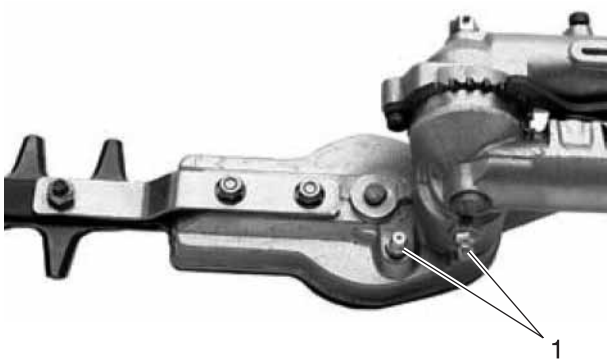
Moving parts can amputate fingers or cause severe injuries. Keep hands, clothing and loose objects away from all openings. Always stop engine, disconnect the spark plug wire, and make sure all moving parts have come to a complete stop before removing obstructions, clearing debris, or servicing unit. Allow unit to cool before performing service. Wear gloves to protect hands from sharp edges and hot surfaces.

Daily Maintenance

Prior to each work day, perform the following:

- ♦ Clean any debris or dirt from the cutting attachment.
- ♦ Lubricate the cutters before use and after refueling. Check the cutters for damage or incorrect adjustment.
- ♦ Check for loose or missing screws or components. Make sure the cutting attachment is securely fastened.
- ♦ Make sure nuts, bolts, and screws are tight.

10/15 Hour Maintenance



1. Gearcase grease fittings

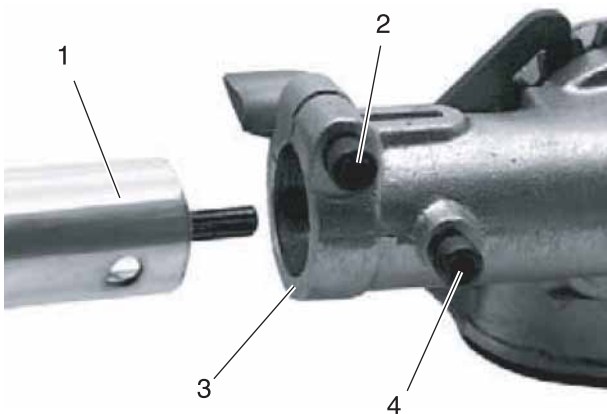
Gearcase lubrication

- ♦ Lubricate the cutter assembly gearbox by pumping one or two strokes of lithium-base grease into the grease fitting using a lever-type grease gun.

CAUTION

- Over lubricating can cause the gearcase to operate sluggishly and can cause grease to leak out.

50-Hour Maintenance



1. Outer tube
2. Gearcase clamp bolt
3. Gearcase
4. Index bolt

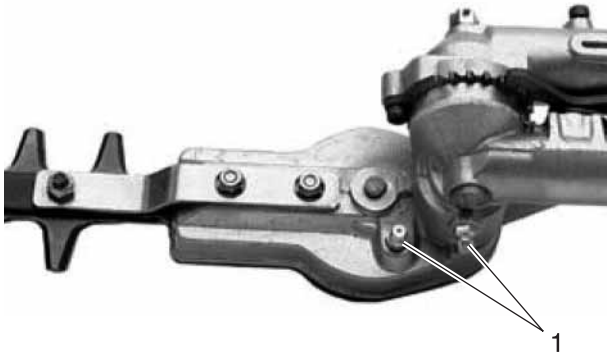
Gearcase lubrication

To perform this operation, first remove the gearcase from the outer tube as follows:

1. Loosen the gearcase clamp bolt.
2. Remove the index bolt from the gearcase.

CAUTION

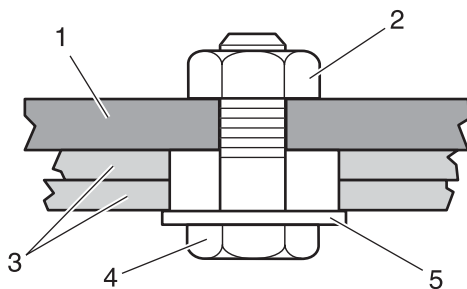
- Do not remove the D-shaped shim washer from the gearcase clamp. The shim washer prevents damage from overtightening the tube clamp bolt.



1. Gearcase grease fittings

3. Slide the gearcase out of the tube. Using a grease gun, pump lithium-base grease (about 10 grams) into the grease fitting on the gearcase until you see old grease being purged from the gearcase. Purged grease will be visible in the outer tube cavity.
4. Clean up excess grease, then reassemble the gearcase onto the outer tube. Make sure the index bolt fits into the hole on the outer tube. Securely tighten both bolts.

Cutter blade adjustment



- | | |
|------------------|------------------|
| 1. Guide bar | 4. Shoulder bolt |
| 2. Locknut | 5. Washer |
| 3. Cutter blades | |

⚠ WARNING

- **The cutter blades are very sharp. Always wear gloves when working around the cutter assembly.**
- ◆ Failure to observe the precautions could cause an accident or injury, or even lead to a fatality.

Cutting performance of your machine depends a great deal on proper cutter blade adjustment. Properly adjusted blades will oscillate freely yet help prevent binding of cut material between blades. Adjust blades as follows:

1. Loosen all blade locknuts at least one full turn.
2. Tighten each blade shoulder bolt firmly, and then loosen the shoulder bolts 1/4 to 1/2 turn.
3. Working from the gearcase end, lock each bolt in place by firmly tightening its locknut while preventing the shoulder bolt from turning.

When shoulder bolt adjustment is correct, there should be a gap of 0.25–0.50 mm between the cutter blades and the flat washers, and the flat washer beneath each bolt head should turn freely.

⚠ CAUTION

- **Operating the trimmer with worn or improperly adjusted cutters will reduce cutter performance and may also damage your machine. Never operate the machine with damaged or worn cutters.**

Long term storage

Whenever the unit will not be used for 30 days or longer, use the following procedures to prepare it for storage.

- ◆ Clean external parts thoroughly.
- ◆ Before storing the unit, repair or replace any worn or damaged parts.
- ◆ Store the unit in a clean, dust-free area.
- ◆ Lubricate gearcase.
- ◆ Cover the blade with the blade cover.

Maintenance

Troubleshooting Guide

Additional problems

Diagnosis	Cause	Solution
Attachment moves at engine idle.	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Engine idle too high. ♦ Broken clutch spring or worn clutch spring boss. ♦ Loose attachment holder. 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Adjust. ♦ Replace spring/shoes as required, check idle speed. ♦ Inspect and re-tighten holders securely.
Excessive vibration.	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Warped or damaged cutting attachment. ♦ Loose gearcase. ♦ Bent main shaft/worn or damaged bushings. 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Inspect and replace attachment as required. ♦ Tighten gearcase securely. ♦ Inspect and replace as necessary.
Attachment will not move.	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Shaft not installed in power-head or gearcase. ♦ Broken shaft. ♦ Damaged gearcase. 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Inspect and reinstall as required. ♦ Consult your dealer ♦ Consult your dealer

- ♦ Checking and maintenance requires specialist knowledge. If you are unable to check and maintain the product or deal with a fault yourself, consult your dealer. Do not attempt to dismantle the product.
- ♦ Consult your dealer in the event of a problem that is not covered in the table above, or other such concerns.
- ♦ For spare parts and consumables, please use only genuine parts and designated products and components. Using parts from other manufacturers or non-designated components may result in a malfunction.

Specifications

		SBA-AHS2422
Dry weight	kg	1.86
Length: Length Width Height Blade length	mm	836 104 83 567
Cutter drive		Spur gear
Gear lubricant		Lithium-based grease

These specifications are subject to change without notice.

Declaration of conformity

The undersigned manufacturer:

YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME
OHME; TOKYO 198-8760
JAPAN

declares that the hereunder specified new unit:

PORTABLE HEDGE TRIMMER

Brand: shindaiwa
Type: M243S/M2510

complies with:

- * the requirements of Directive **2006/42/EC**
(use of harmonized standard **ISO 10517**)
- * the requirements of Directive **2004/108/EC**
(use of harmonized standard **EN ISO 14982**)
- * the requirements of Directive **2002/88/EC**
- * the requirements of Directive **2000/14/EC**

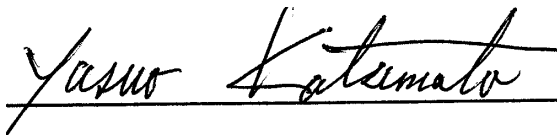
Conformity assessment procedure followed **ANNEX V**

		M243S	M2510
Measured sound power level	dB(A)	108	103
Guaranteed sound power level	dB(A)	111	104

Serial Number 35001781 and up

Tokyo,
May 1st 2013

YAMABIKO CORPORATION



Yasuo Katsumata
General Manager

The authorized representative in Europe who is authorized to compile the technical file.

Company: Atlantic Bridge Limited
Address: Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, UK

Mr. Philip Wicks

MEMORANDUM

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPAN

PHONE: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.

shindaiwa[®]



X750-019 20 2

X750 288-260 2

shindaiwa®

FRANÇAIS
FR (Notice originale)

MANUEL D'UTILISATION

OUTIL EN DEUX PIÈCES SBA-AHS2422

AVERTISSEMENT



LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET SUIVRE LES
RÈGLES DE SÉCURITÉ.

LE NON-RESPECT DES RÈGLES DE SÉCURITÉ ENTRAÎNE UN
RISQUE DE BLESSURE GRAVE.



Information importante

Lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

○ Utilisation de l'appareil

- ♦ Ce produit a été conçu et fabriqué pour fournir un rendement et une fiabilité supérieurs sans compromis sur la qualité, le confort, la sécurité ou la longévité. En utilisant l'appareil, vous comprendrez rapidement pourquoi shindaiwa est tout simplement hors catégorie !
- ♦ Ne pas utiliser cet appareil pour d'autres applications que celles mentionnées ci-dessus.

○ Utilisateurs de l'appareil

- ♦ Lire attentivement ce manuel d'utilisation et intégrer les informations qu'il contient avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- ♦ Toute personne n'ayant pas lu attentivement ce manuel d'utilisation, enrhumée, fatiguée ou en mauvaise condition physique ne doit pas utiliser cet appareil. Ne pas laisser un enfant manipuler l'appareil.
- ♦ L'utilisateur est tenu pour responsable en cas d'accidents ou de risques pouvant entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

○ A propos du manuel d'utilisation

- ♦ Ce manuel contient les informations nécessaires au montage, à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil. L'utilisateur doit donc le lire attentivement et intégrer les informations qu'il contient.
- ♦ Toujours conserver le manuel à portée de main.
- ♦ En cas de perte du manuel ou si ce dernier a été détérioré et n'est plus lisible, s'adresser à un revendeur Shindaiwa pour en obtenir un nouveau.
- ♦ Les unités utilisées dans ce manuel sont les unités SI (Système international d'unités). Les chiffres indiqués entre parenthèses sont des valeurs de référence. De légères erreurs de conversion peuvent survenir dans certains cas.

○ Prêt ou cession de l'appareil à un tiers

- ♦ Si l'appareil décrit dans ce manuel est prêté à un tiers, veiller à lui confier également le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil. Si l'appareil est cédé à un tiers, transmettre le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil lors de la vente.

○ Renseignements

- ♦ Contacter un revendeur Shindaiwa pour toute demande d'information concernant l'appareil, l'achat de consommables, les réparations ou pour tout autre renseignement.

○ Remarques

- ♦ YAMABIKO se réserve le droit de modifier sans préavis le contenu de ce manuel en fonction des améliorations apportées au produit. Il se peut que certains des schémas de ce manuel soient différents de l'appareil. Ces différences ont pour objectif de rendre les explications plus claires.
- ♦ L'appareil nécessite le montage de certains éléments.
- ♦ En cas de doute, consulter un revendeur Shindaiwa.

AVERTISSEMENT

Ce produit a été spécialement conçu pour fonctionner avec un moteur multifonction shindaiwa. Son installation et/ou utilisation sur un modèle d'une autre marque ou sur un autre type d'outil motorisé n'est pas approuvée par shindaiwa. Toute tentative d'utilisation sur des modèles non homologués risque d'endommager l'équipement et de provoquer des accidents et des blessures graves ou d'entraîner la mort. Ne jamais laisser une personne ne disposant d'aucune formation ou instruction utiliser cet appareil.

Fabricant :

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPON

Représentant autorisé en Europe :

Atlantic Bridge Limited

Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Royaume-Uni

Table des matieres

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité	4
Étiquettes et symboles d'avertissement	4
Autres indications	4
Symboles	4
Emplacement de l'étiquette de sécurité	5
Manipulation de l'appareil	6
Description	10
Avant de commencer	11
Assemblage	11
Fonctionnement	15
Entretien	16
Entretien quotidien	16
Entretien après 10/15 heures d'utilisation	16
Entretien après 50 heures d'utilisation	16
Réglage de la lame	17
Stockage longue durée	17
Guide de dépannage	18
Caractéristiques	19
Déclaration de conformité	20

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité




Lire attentivement cette section avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

○ Les mesures de précaution décrites dans cette section contiennent des informations essentielles pour la sécurité. Les suivre scrupuleusement.

○ Il est également nécessaire de prendre connaissance des mesures de précaution exposées tout au long de ce manuel. Le texte précédé d'une puce [en forme de losange] décrit les risques encourus en cas de non-respect d'une mesure de précaution.


Étiquettes et symboles d'avertissement

Les étiquettes et les symboles d'avertissement dans le manuel et sur l'appareil signalent les situations pouvant entraîner un risque de blessure de l'utilisateur et d'autres personnes. Pour des raisons de sécurité, toujours lire et suivre attentivement les instructions figurant sur ces étiquettes.

 DANGER	 AVERTISSEMENT	 ATTENTION
Ce symbole associé au mot « DANGER » signale une action ou une situation présentant un risque de blessure corporelle grave ou d'accident mortel pour l'utilisateur et les personnes à proximité.	Ce symbole associé au mot « AVERTISSEMENT » signale une action ou une situation présentant un risque de blessure corporelle grave ou d'accident mortel pour l'utilisateur et les personnes à proximité.	« ATTENTION » signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner une blessure légère à modérée.









Autres indications

Outre les étiquettes et les symboles d'avertissement, ce manuel contient les symboles d'explication suivants :





	Le cercle barré indique une interdiction.	REMARQUE	IMPORTANT
		Ce type de message fournit des conseils relatifs à l'utilisation et à l'entretien de l'appareil.	Le texte dans l'encadré où figure le mot « IMPORTANT » donne des informations importantes concernant l'utilisation, la vérification, l'entretien et le remisage de l'appareil décrit dans ce manuel.

Symboles

De nombreux symboles d'explication sont utilisés dans ce manuel et sur l'appareil lui-même. S'assurer d'avoir bien compris la signification de chacun de ces symboles.

Forme des symboles	Description/application des symboles	Forme des symboles	Description/application des symboles
	Lire attentivement le manuel d'utilisation		Pendant l'utilisation, maintenir les tierces personnes à au moins 15 mètres de l'appareil pour réduire les risques qu'elles ne soient touchées par des chutes d'objets ou des projections.
	Port obligatoire de protections pour les yeux, les oreilles et la tête		Attention aux températures élevées
	Porter des gants antidérapants et résistants.		Porter des chaussures ou des bottes de sécurité à bouts renforcés avec semelle antidérapante.
	Arrêt d'urgence		Attention aux risques de choc électrique

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

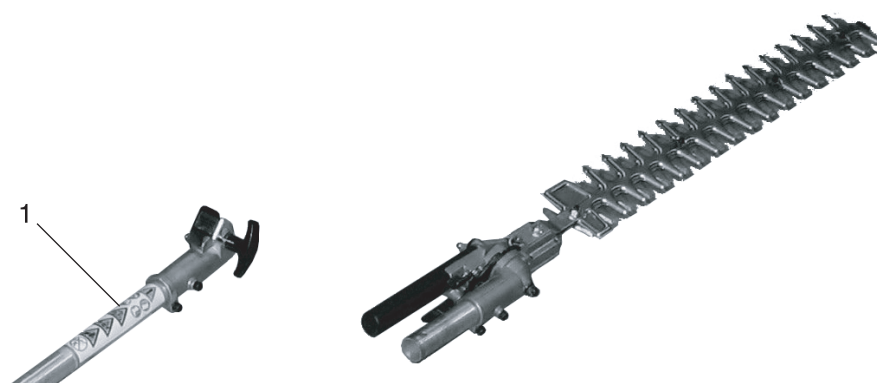
Forme des symboles	Description/application des symboles	Forme des symboles	Description/application des symboles
	Ne jamais utiliser cet outil en cas de fatigue ou sous l'emprise d'alcool, de drogue ou de médicaments pouvant affecter la dextérité ou les facultés de jugement.		Ce produit est conducteur d'électricité. Garder ce produit et/ou son utilisateur à une distance minimum de 4,5 mètres d'une source d'électricité et de lignes haute tension.
	Risque de sectionnement des doigts		Rester vigilant quant aux dangers de chute de débris.

Emplacement de l'étiquette de sécurité

- L'étiquette de sécurité ci-dessous figure sur les appareils décrits dans ce manuel. S'assurer de bien comprendre la signification de l'étiquette avant d'utiliser l'appareil.
- Si l'étiquette devient illisible avec le temps ou si elle s'est décollée ou a été déchirée, contacter un revendeur pour obtenir une nouvelle étiquette et la coller à l'emplacement indiqué sur les illustrations ci-dessous. Veiller à ce que l'étiquette soit toujours lisible.



1. Étiquette de sécurité (Numéro de pièce X505-003490)



Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Manipulation de l'appareil Mesures de précaution générales

AVERTISSEMENT

Manuel d'utilisation

- Lire attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil pour la première fois afin d'éviter toute erreur d'utilisation.
- ◆ Le non-respect de cette mesure de précaution entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.



Ne pas détourner l'appareil de son utilisation normale

- Utiliser l'appareil uniquement pour les tâches décrites dans ce manuel d'utilisation.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Ne pas modifier l'appareil

- Aucune modification ne doit être apportée à l'appareil.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave. Tout dysfonctionnement dû à une modification de l'appareil n'est pas couvert par la garantie du fabricant.

Ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir effectué les opérations de vérification et d'entretien nécessaires

- Il ne faut pas utiliser l'appareil avant d'avoir effectué les opérations de vérification et d'entretien nécessaires. Veiller à ce que l'appareil soit vérifié et entretenu régulièrement.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

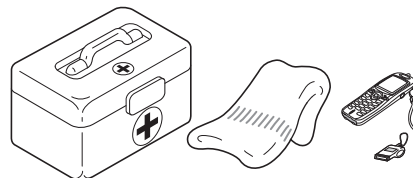
Prêt ou cession de l'appareil à un tiers

- Si l'appareil est prêté à un tiers, veiller à lui confier également le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil.
- Si l'appareil est cédé à un tiers, transmettre le manuel d'utilisation fourni avec l'appareil lors de la vente.
- ◆ Le non-respect de cette règle de sécurité entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.

Savoir réagir en cas de blessure

Même si les cas de blessure ou d'accident restent exceptionnels, l'utilisateur doit savoir réagir à ces situations.

- Kit de premiers secours
- Serviettes et lingettes (pour arrêter les saignements)
- Sifflet ou téléphone portable (pour appeler de l'aide)
- ◆ Si l'utilisateur n'est pas capable de prodiguer les premiers soins ou d'appeler à l'aide, la blessure peut s'aggraver.



Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

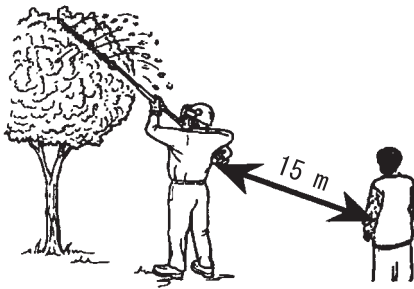
Précautions d'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

La zone comprise dans un rayon de 15 mètres autour de l'appareil est une zone dangereuse

La zone comprise dans un rayon de 15 mètres autour de l'appareil est une zone dangereuse. Veillez à bien respecter les mesures de précaution suivantes lors de l'utilisation de l'appareil.

- Ne laissez personne (enfants, animaux ou autres personnes) pénétrer dans cette zone dangereuse.
- Si quelqu'un pénètre dans la zone dangereuse, couper le moteur pour arrêter la lame.
- Lorsqu'une personne s'approche de l'utilisateur, elle doit lui signaler sa présence en lançant des brindilles, par exemple, sans entrer dans la zone dangereuse. Elle doit ensuite vérifier que le moteur est coupé et que la lame ne tourne plus.
- Ne laissez personne tenir le matériau en train d'être coupé.
- ◆ Tout contact avec la lame risquerait de causer des blessures graves.



Eviter tout contact avec des surfaces brûlantes

Pendant l'utilisation, l'appareil tout entier, et en particulier le carter de l'arbre de transmission, la tête de l'appareil, la zone du silencieux et la transmission, peuvent devenir brûlants, beaucoup trop chauds pour pouvoir être touchés. Eviter tout contact avec ces éléments pendant et immédiatement après l'utilisation.



- ◆ Il existe un risque de brûlure en cas de contact avec un composant sous haute température.

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Utilisateurs de l'appareil

L'appareil ne doit pas être utilisé si :

- l'utilisateur est fatigué
- l'utilisateur a consommé de l'alcool
- l'utilisateur prend des médicaments
- la personne qui souhaite utiliser l'appareil est enceinte
- l'utilisateur est en mauvaise condition physique
- l'utilisateur n'a pas lu le manuel d'utilisation
- la personne qui souhaite utiliser l'appareil est un enfant

◆ Le non-respect de ces règles de sécurité entraîne un risque d'accident.



Environnement d'utilisation et fonctionnement de l'appareil

- Ne pas utiliser l'appareil sur une surface instable, comme un terrain en pente raide ou détremé. Ces types de terrain sont glissants et donc dangereux.
- Ne pas utiliser l'appareil la nuit ou dans des endroits mal éclairés offrant de mauvaises conditions de visibilité.
- Ne pas travailler dans des positions non sécurisées ou sur une échelle. Veiller à ne pas trop éloigner l'appareil du buste.
- ◆ Toute chute, dérapage ou utilisation incorrecte de l'appareil entraîne un risque de blessure grave pour l'utilisateur.
- Afin de préserver votre santé et de travailler dans des conditions de sécurité et de confort optimales, utiliser l'appareil uniquement par des températures comprises entre -5 °C et 40 °C.
- ◆ Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

Couper le moteur pour se déplacer

Dans les exemples de déplacement décrits ci-dessous, couper le moteur.

- Se déplacer vers le lieu de travail
- Se déplacer vers un autre endroit tout en travaillant
- Quitter le lieu de travail
- ◆ Le non-respect de ces mesures de précaution entraîne un risque de brûlure ou de blessure grave.
- Pour transporter l'appareil dans une voiture, vider le réservoir de carburant et s'assurer que l'appareil est bien calé pour éviter qu'il se déplace lors du trajet.
- ◆ Rouler en voiture avec le réservoir rempli de carburant peut entraîner un risque d'incendie.

Maintenir fermement l'appareil.

- Enerrer fermement les poignées avant et arrière avec les deux mains, entre le pouce et les doigts.
- ◆ Le non-respect de ces règles de sécurité entraîne un risque d'accident.

Exposition aux vibrations et au froid

Les personnes exposées aux vibrations et au froid peuvent être victimes du phénomène de Raynaud, une affection qui touche les doigts. L'exposition à des vibrations et au froid peut provoquer une sensation de picotement et de brûlure, suivie d'une cyanose et d'un engourdissement des doigts. Il est vivement recommandé de respecter les mesures de précaution suivantes car le seuil d'exposition minimum pouvant provoquer l'apparition de ce phénomène reste inconnu à ce jour.

- Limiter la perte de chaleur corporelle, en protégeant en priorité la tête, le cou, les pieds, les chevilles, les mains et les poignets.
- Stimuler la circulation sanguine en interrompant le travail régulièrement pour remuer énergiquement les bras, et éviter de fumer.
- Limiter le nombre d'heures d'utilisation. Essayer d'intégrer à l'emploi du temps de la journée des tâches ne nécessitant pas l'utilisation de l'appareil ou d'une autre machine portable.
- En cas d'inconfort, de rougeur et de gonflement au niveau des doigts, suivis d'un blanchiment et d'une perte de sensibilité, consulter un médecin avant de s'exposer à nouveau au froid et aux vibrations.
- ◆ Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

Lésions attribuables au travail répétitif

Une trop grande sollicitation des muscles et des tendons des doigts, des mains, des bras et des épaules peut entraîner l'apparition d'inflammations, de gonflements, d'engourdissements, d'une sensation de faiblesse ou d'une douleur aiguë dans ces parties du corps. L'apparition de lésions attribuables au travail répétitif (LATR) est très fréquente chez les personnes pratiquant certaines activités manuelles répétitives. Pour réduire le risque d'apparition de LATR, respecter les mesures de précaution suivantes :

- Eviter de plier, d'étirer ou de tordre le poignet pendant le travail.
- Faire des pauses régulières pour réduire l'effet répétitif et pour reposer ses mains. Effectuer le mouvement répétitif plus lentement et en faisant moins d'effort.
- Faire des exercices de musculation des mains et des bras.
- En cas de picotements, d'engourdissement ou de douleur dans les doigts, les mains, les poignets ou les bras, consulter un médecin. Plus les LATR sont diagnostiquées précocement, plus les chances d'empêcher les lésions nerveuses et musculaires irréversibles sont grandes.
- ◆ Le non-respect de ces instructions peut être dangereux pour la santé.

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité

Une formation adaptée

Toute personne devant utiliser cet appareil doit obligatoirement avoir reçu une formation et un équipement de protection adaptés.

Vous devez avoir une connaissance parfaite des commandes et du fonctionnement de l'appareil.

Vous devez savoir comment arrêter l'appareil et couper le moteur.

Ne laisser personne utiliser l'appareil sans avoir préalablement reçu une formation adaptée.

Équipement de protection

AVERTISSEMENT

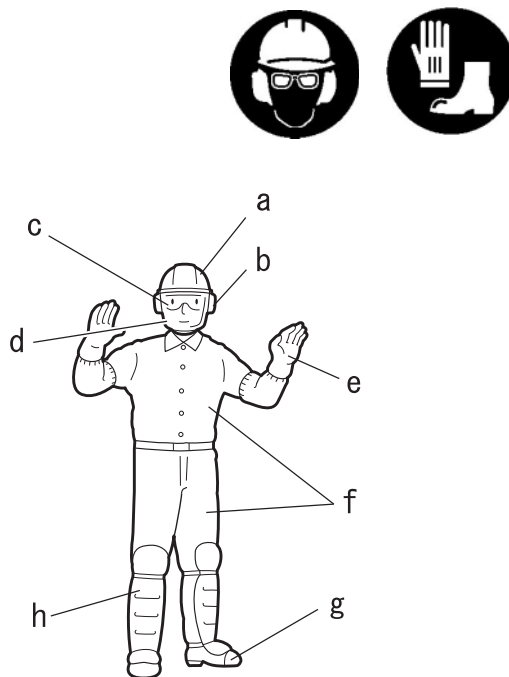
Port d'un équipement de protection

Toujours porter les équipements de protection suivant.

- a Protection de la tête (casque) : protège la tête
 - b Casque de protection anti-bruit ou protecteurs d'oreilles : protègent l'ouïe
 - c Lunettes de sécurité : protègent les yeux
 - d Protection du visage : protège le visage
 - e Gants de sécurité : protègent les mains contre le froid et les vibrations
 - f Vêtements de travail adaptés (manches longues, pantalons longs) : protègent le corps
 - g Bottes résistantes avec semelles anti-dérapantes (à bouts renforcés) ou chaussures de travail avec semelles anti-dérapantes (à bouts renforcés) : protègent les pieds
 - h Protège-tibias : protègent les jambes
- ◆ Le non-respect de ces mesures de précaution peut entraîner une dégradation de la vue ou de l'ouïe de l'utilisateur, ainsi qu'un risque de blessure grave.

Si nécessaire, utiliser les équipements de protection ci-dessous.

- Masque anti-poussière : protège les voies respiratoires
- Voilette de protection : protège contre les piqûres d'abeilles



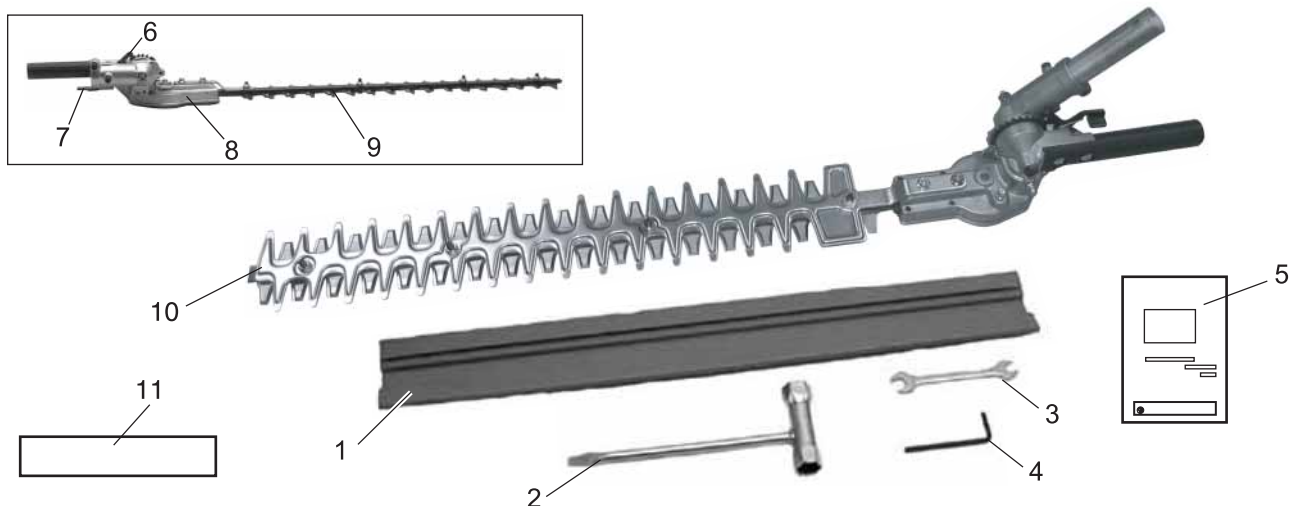
Ne pas porter de vêtements inadaptés à l'utilisation de l'appareil.

Ne pas porter de cravates, bijoux ou vêtements amples qui pourraient se prendre dans l'appareil. Ne pas porter de chaussures ouvertes, ne pas travailler pieds nus ou jambes nues. Dans certains cas, une protection complète du visage et de la tête peut être nécessaire.

◆ Le non-respect de ces mesures de précaution peut entraîner une dégradation de la vue ou de l'ouïe de l'utilisateur, ainsi qu'un risque de blessure grave.



Description



- | | |
|----------------------------|-------------------------------------|
| 1. Étui protecteur de lame | 7. Levier de déverrouillage |
| 2. Clé à pipe | 8. Carter d'engrenage |
| 3. Clé tricoise | 9. Barre de coupe et lames de coupe |
| 4. Clé coudée | 10. Rallonge arrondie |
| 5. Manuel d'utilisation | 11. Étiquette de sécurité |

Avant de commencer

Assemblage

⚠ AVERTISSEMENT

Lire attentivement le manuel d'utilisation pour s'assurer que l'appareil est monté correctement.

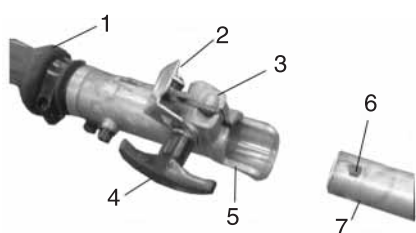
◆ L'utilisation d'un appareil monté de façon incorrecte entraîne un risque d'accident ou de blessure grave.



IMPORTANT

Les termes « gauche », « droite », « avant » et « arrière » correspondent aux directions perçues par l'utilisateur lors d'une utilisation normale de l'appareil.

Installer un outil



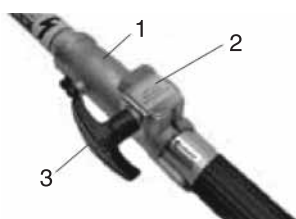
- | | |
|--|-------------------------|
| 1. Moteur multifonction | 5. Coupleur |
| 2. Protection de la gâchette (étendue) | 6. Orifice de blocage |
| 3. Gâchette | 7. Outil en deux pièces |
| 4. Poignée à vis du coupleur | |

1. Placer le moteur multifonction et l'outil en deux pièces sur une surface propre et plane, afin qu'ils s'assemblent bout à bout. L'ensemble tête de coupe doit être orienté vers le haut et l'outil en deux pièces doit être positionné avec l'orifice de blocage dans l'extrémité du tube orienté vers le haut.

⚠ ATTENTION

Garder les extrémités ouvertes des tubes propres et exemptes de débris.

2. Retirer le couvercle de protection de l'extrémité de l'outil et desserrer la poignée à vis du coupleur.
3. Insérer le tube dans le coupleur, l'étiquette de l'outil orientée vers le haut, jusqu'à ce que la limite de l'étiquette soit au même niveau que l'extrémité du coupleur. Tourner l'outil dans un sens et dans l'autre, jusqu'à être sûr qu'il s'enclenche correctement au niveau de la gâchette du coupleur.
4. Lorsque les deux moitiés du tube sont fixées ensemble, appuyer sur la protection à ressort de la gâchette et serrer la vis du coupleur.



- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Coupleur | 3. Poignée à vis du coupleur |
| 2. Protection de la gâchette (abaissée) | |

⚠ ATTENTION

S'assurer qu'il n'y a aucun écart entre la protection de la gâchette et le coupleur.

Démonter un outil



1. Appuyer sur la gâchette

1. Placer l'appareil sur une surface propre et plane, puis desserrer la vis du coupleur. La protection à ressort du coupleur doit ressortir.
2. Appuyer sur la gâchette avec le doigt ou le pouce pour la baisser. Cela libère le verrouillage du coupleur.
3. Tirer sur le tube pour le faire sortir du coupleur.

Avant de commencer

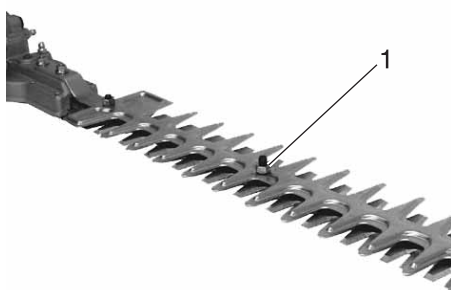
Retrait/installation de la rallonge arrondie

REMARQUE

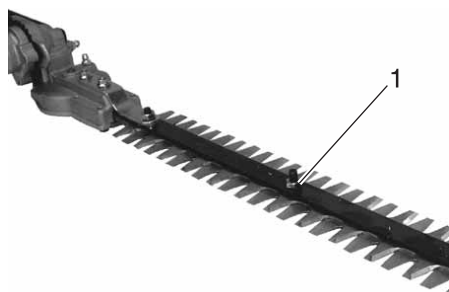
Pour une coupe normale, il est vivement recommandé d'installer la rallonge arrondie. Dans des conditions extrêmes, telles que la coupe commerciale, ou lors de la coupe de branches épaisses et/ou denses, l'efficacité peut être augmentée en taillant sans la rallonge arrondie.

⚠ AVERTISSEMENT

- Les lames sont très tranchantes. Les toucher peut entraîner des blessures graves. Éviter autant que possible de toucher aux lames, et porter toujours des gants pour protéger vos mains.
- Utiliser une clé munie d'une rallonge lors du retrait des contre-écrous afin de garder vos mains à bonne distance des lames tranchantes.



1. Contre-écrou



1. Contre-écrou

Ajuster la lame du taille-haies



1. Levier de réglage

Retirer la rallonge arrondie

1. Placer l'interrupteur d'arrêt en position Arrêt (Stop).
2. Débrancher le fil de la bougie.
3. Retirer les contre-écrous.
4. Retirer la rallonge arrondie
5. Installer les contre-écrous.

REMARQUE

Utiliser de nouveaux contre-écrous une fois sur deux lorsque la rallonge arrondie est installée ou retirée.

6. Régler les lames.

Installer la rallonge arrondie

1. Placer l'interrupteur d'arrêt en position Arrêt (Stop).
2. Débrancher le fil de la bougie.
3. Retirer les contre-écrous.
4. Installer la rallonge arrondie.
5. Fixer la rallonge arrondie avec des contre-écrous.

IMPORTANT

Si la rallonge arrondie est endommagée ou montre des signes d'usure, la remplacer.

REMARQUE

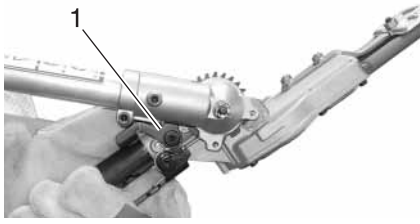
Utiliser de nouveaux contre-écrous une fois sur deux lorsque la rallonge arrondie est installée ou retirée.

⚠ AVERTISSEMENT

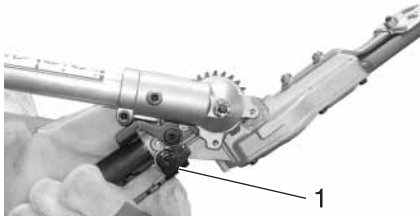
- Porter des gants résistants pour manipuler les lames du taille-haies. En cas de remplacement des lames du taille-haies lors d'une opération de taille, s'assurer que le moteur est coupé et que les lames sont immobiles.
- ◆ Le non-respect de cette instruction peut entraîner un risque de blessure ou d'accident grave, ou encore d'incendie.

1. Positionner le taille-haies sur une surface plane avec le moteur posé sur la protection du réservoir de carburant. S'assurer que le fourreau est en place sur la lame.

Avant de commencer



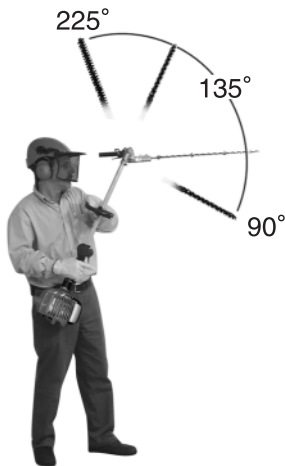
1. Levier de verrouillage



1. Levier de déverrouillage



1. Levier de réglage



2. Saisir de votre main droite le tube extérieur à côté de la poignée. De la main gauche, saisir le levier de réglage de la lame. Avec l'index de la main gauche, appuyer sur le levier de déverrouillage. Avec votre pouce gauche, pressez le levier de verrouillage.

3. Pendant que le levier de déverrouillage est maintenu en position enfoncée, faire pivoter les lames avec le levier de réglage jusqu'à l'angle de coupe voulu.

4. Relâcher le levier de verrouillage et celui de déverrouillage. S'assurer que le levier de verrouillage et celui de déverrouillage soient revenus correctement en position droite.
5. Enlever l'étui protecteur de lame. Le moteur peut maintenant être démarré.

IMPORTANT

Le levier de verrouillage possède un cran intermédiaire pour aider à éviter toute manipulation inopinée du levier de déverrouillage.

AVERTISSEMENT

- **Ne pas toucher les lames de coupe lorsque le moteur est en marche. Les lames peuvent bouger, même lorsque le moteur est au ralenti.**

Les éléments de coupe peuvent être réglés dans 10 positions différentes, allant d'un angle de 90° à 225° depuis le tube extérieur. Pour connaître les procédures de réglage, se reporter aux étapes de la page précédente. Toujours s'assurer que le levier de verrouillage est correctement bloqué après chaque réglage.

Avant de commencer

Régler les éléments de coupe pour l'entreposage ou le transport



AVERTISSEMENT

○ **Ne jamais faire tourner le moteur pendant le réglage des lames en position de stockage.**

1. Installer le couvercle sur les lames une fois le moteur éteint.
2. Tourner les lames pour qu'elles soient parallèles au tube. S'assurer que le levier de verrouillage et celui de déverrouillage sont bien revenus correctement en position bloquée.
3. S'assurer que le couvercle est correctement positionné sur les lames avant tout entreposage ou transport.

Effectuer un contrôle complet de l'appareil avant utilisation :

- ♦ Vérifier si l'appareil présente des écrous, boulons et vis desserrés/manquants. Serrer et/ou remplacer les éléments nécessaires.
- ♦ Ne jamais régler les lames lorsque le moteur tourne.
- ♦ Vérifier que la lame est solidement fixée et en bon état de marche. Ne pas utiliser de lame émoussée, desserrée ou endommagée.

AVERTISSEMENT

Les pièces en mouvement peuvent être à l'origine de blessures graves, voire d'amputations. L'utilisateur doit éloigner ses mains, vêtements et tout objet non fixé de toutes les ouvertures.

- **Toujours arrêter le moteur, déconnecter le fil de la bougie et vérifier que toutes les pièces en mouvement se sont complètement immobilisées avant de retirer tout obstacle, d'éliminer des débris ou de procéder à l'entretien de l'appareil.**
- **Ne démarrer ou utiliser l'appareil que si toutes les protections et couvercles de protection sont correctement fixés à l'appareil.**
- **Ne jamais mettre ses mains dans une ouverture tant que le moteur est en marche. Les pièces en mouvement peuvent ne pas être visibles à travers les ouvertures.**
- **Ne jamais retirer les mains de l'appareil lorsque les lames sont en mouvement.**
- **Le moteur continue à tourner même si les lames se sont arrêtées en raison d'un obstacle. Dans ce cas, couper le moteur, débrancher le fil de la bougie et retirer l'obstacle.**

Position de travail

- ♦ Garder la poignée de contrôle dans la main droite et l'arbre dans la gauche.
- ♦ Le bras gauche peut être tendu pour avoir une position plus confortable.

Utilisation du taille-haie

Préparation

- ♦ Utiliser l'ébrancheur pour couper d'abord les grosses branches.

Procédure de coupe

- ♦ S'il est nécessaire de faire une coupe latérale, couper petit à petit en plusieurs passages.

Techniques de coupe

- Coupe verticale :
 - ♦ Balancer la lame vers le haut et vers le bas en décrivant un arc de cercle au fur et à mesure que vous avancez le long de la haie. Utiliser les deux côtés de la lame.
 - ♦ Couper sans vous tenir au contact avec la haie, par exemple en passant par dessus un massif de fleurs.
- Couper en hauteur :
 - ♦ Tenir l'arbre à la verticale en réglant les lames à un angle de 90° pour couper le dessus de la haie.
- Couper horizontalement :
 - ♦ Tenir les lames de coupe selon un angle de 0° à 10° en faisant des va-et-vient horizontaux.
 - ♦ Faire des va-et-vient en arc de cercle vers l'extérieur de la haie pour que les débris tombent au sol.
 - ♦ Tailler sans être directement au contact de la haie, par exemple en passant par dessus un massif.
 - ♦ Couper au ras du sol en position debout ; par exemple pour les petits arbustes.



Entretien

⚠ AVERTISSEMENT

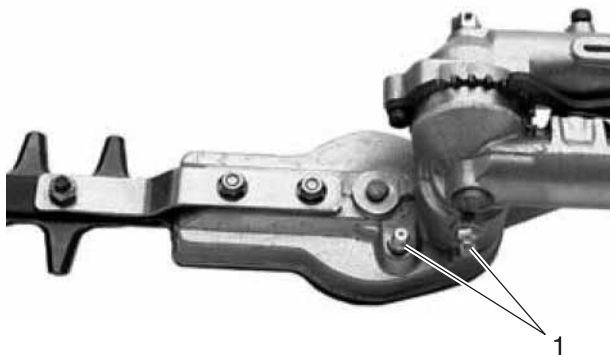
Les pièces en mouvement peuvent être à l'origine de blessures graves, voire d'amputations. L'utilisateur doit éloigner ses mains, vêtements et tout objet non fixé de toutes les ouvertures. Toujours arrêter le moteur, déconnecter le fil de la bougie et vérifier que toutes les pièces en mouvement se sont complètement immobilisées avant de retirer tout obstacle, d'éliminer des débris ou de procéder à l'entretien de l'appareil. Laisser refroidir l'appareil avant de procéder à son entretien. Porter des gants pour se protéger les mains des arêtes tranchantes et surfaces brûlantes.

Entretien quotidien

Avant chaque utilisation, effectuer les opérations suivantes :

- ♦ Nettoyer tous les débris et saletés de l'outil de coupe.
- ♦ Lubrifier les lames avant chaque utilisation et après un appoint en carburant. Vérifier le bon état et le réglage correct des lames.
- ♦ Contrôler qu'il ne manque pas de vis ou d'éléments. S'assurer que l'outil de coupe est fixé correctement.
- ♦ S'assurer que les écrous, boulons et vis sont serrés.

Entretien après 10/15 heures d'utilisation



1. Embouts de graissage du carter d'engrenage

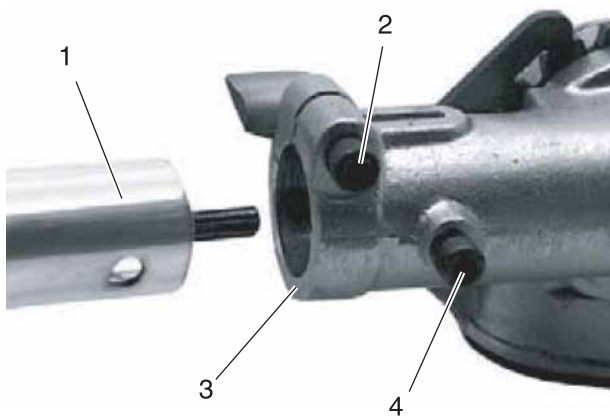
Lubrification du carter d'engrenage

- ♦ Lubrifier le carter d'engrenage des éléments de coupe en mettant une ou deux giclées de graisse à base de lithium en utilisant une burette.

⚠ ATTENTION

- Trop mettre de lubrifiant peut ralentir le fonctionnement du carter d'engrenage et entraîner des coulures.

Entretien après 50 heures d'utilisation



1. Tube extérieur
2. Boulon de serrage du carter d'engrenage
3. Carter d'engrenage
4. Boulon

Lubrification du carter d'engrenage

Pour réaliser cette opération, commencer par enlever le carter d'engrenage du tube extérieur comme suit :

1. Dévisser le boulon de serrage du carter d'engrenage.
2. Enlever le boulon du carter d'engrenage.

⚠ ATTENTION

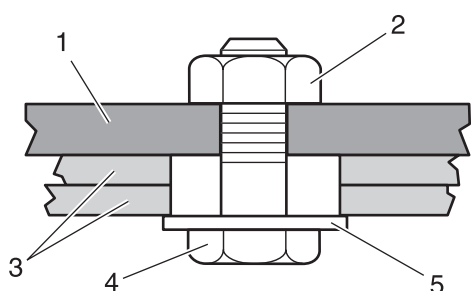
- Ne pas enlever les rondelles entretoises en « D » de la bride du carter d'engrenage. La rondelle entretoise protège le tube contre un serrage trop fort du boulon de serrage qui pourrait l'endommager.



1. Embouts de graissage du carter d'engrenage

3. Faire glisser le carter d'engrenage hors du tube. Utiliser une burette contenant une graisse à base de lithium (environ 10 grammes) dans l'embout de graissage du carter d'engrenage jusqu'à ce que vous voyez la vieille graisse ressortir du carter d'engrenage. La graisse purgée est visible dans la cavité du tube extérieur.
4. Nettoyer les excédents de graisse puis remonter le carter d'engrenage sur le tube extérieur. S'assurer que le boulon s'insère dans le trou sur le tube extérieur. Serrer fermement les deux boulons.

Réglage de la lame



- | | |
|-----------------|------------------------|
| 1. Guide-chaîne | 4. Boulon à épaulement |
| 2. Contre-écrou | 5. Rondelle |
| 3. Lames | |

⚠ AVERTISSEMENT

- **Les lames sont très tranchantes. Toujours porter des gants pour travailler à proximité de l'ensemble de lames.**
- ◆ Le non-respect de ces mesures de précaution entraîne un risque d'accident et de blessure grave, voire mortelle.

La performance de coupe de votre machine dépend en grande partie du bon réglage des lames. Des lames réglées correctement bougeront librement tout en évitant le blocage des branches à couper entre elles. Régler les lames comme suit :

1. Dévisser tous les contre-écrous d'au moins un tour complet.
2. Serrer chaque boulon à épaulement fermement puis desserrer d'un quart de tour jusqu'à un demi tour.
3. En travaillant depuis le côté carter, bloquer chaque boulon en place en serrant fermement son contre-écrou tout en empêchant le boulon de tourner.

Lorsque le réglage du boulon à épaulement est correct, l'écartement entre les lames et les rondelles plates doit être de 0,25 à 0,50 mm et les rondelles doivent pouvoir tourner librement sous chaque boulon.

⚠ ATTENTION

- **Utiliser l'appareil avec des lames mal ajustées ou usées réduit la performance de coupe et peut endommager votre appareil. Ne jamais se servir du taille-haie avec des lames usées ou endommagées.**

Stockage longue durée

En cas de non-utilisation de l'appareil pendant une période de 30 jours ou plus, procéder comme suit pour préparer l'entreposage.

- ◆ Nettoyer soigneusement les pièces extérieures.
- ◆ Avant de stocker l'appareil, réparer ou remplacer toute pièce usée ou endommagée.
- ◆ Entreposer l'appareil dans un endroit propre, à l'abri de la poussière.
- ◆ Lubrifier le carter.
- ◆ Recouvrir les lames avec l'étui protecteur de lame.

Entretien

Guide de dépannage

Autres problèmes

Diagnostic	Cause	Solution
L'outil bouge lorsque le moteur tourne au ralenti.	<ul style="list-style-type: none">♦ Régime ralenti du moteur trop élevé.♦ Ressort d'embrayage cassé ou support de ressort usé.♦ Support pour outils desserré.	<ul style="list-style-type: none">♦ Régler.♦ Remplacer le ressort/les supports, si besoin est ; vérifier le régime de ralenti.♦ Vérifier et resserrer correctement les supports.
Vibrations excessives.	<ul style="list-style-type: none">♦ Outil de coupe déformé ou endommagé.♦ Carter d'engrenage desserré.♦ Arbre de transmission tordu, douilles usées ou endommagées.	<ul style="list-style-type: none">♦ Vérifier et remplacer l'outil, selon le cas.♦ Serrer fermement le carter.♦ Vérifier et remplacer, si besoin est.
L'outil ne bougera pas.	<ul style="list-style-type: none">♦ L'arbre n'est pas enclenché dans la tête de coupe ou le carter d'engrenage.♦ Arbre cassé.♦ Carter d'engrenage endommagé.	<ul style="list-style-type: none">♦ Vérifier et reposer selon le cas.♦ Consulter un revendeur♦ Consulter un revendeur

- ♦ La vérification et l'entretien de l'appareil nécessitent des connaissances spécialisées. Si l'utilisateur ne possède pas les compétences requises pour effectuer les opérations de vérification et d'entretien de l'appareil ou pour remédier à un dysfonctionnement, il doit consulter un revendeur. Ne pas essayer de démonter l'appareil.
- ♦ En cas de problème différent de ceux décrits dans le tableau ci-dessus, consulter un revendeur.
- ♦ En ce qui concerne les pièces de rechange et les consommables, utiliser uniquement des pièces d'origine et les produits et les composants recommandés. L'utilisation de pièces d'autres marques ou de composants inappropriés peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

Caractéristiques

		SBA-AHS2422
Poids à sec	kg	1,86
Longueur : Longueur Largeur Hauteur Longueur de lame	mm	836 104 83 567
Mécanisme d'entraînement de coupe		Engrenage cylindrique
Lubrifiant pour engrenage		Graisse au lithium

Ces caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Déclaration de conformité

Le fabricant soussigné :

YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME
OHME; TOKYO 198-8760
JAPON

déclare que l'appareil désigné ci-après :

TAILLE-HAIE PORTATIF

Marque : shindaiwa
Type : M243S/M2510

est conforme aux :

- * spécifications de la directive **2006/42/CE**
(utilisation de la norme harmonisée **ISO 10517**)
- * spécifications de la directive **2004/108/CE**
(utilisation de la norme harmonisée **EN ISO 14982**)
- * spécifications de la directive **2002/88/CE**
- * spécifications de la directive **2000/14/CE**

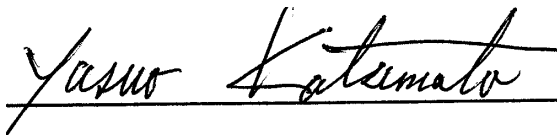
Procédure d'évaluation de la conformité suivant l'**ANNEXE V**

		M243S	M2510
Niveau de puissance sonore mesuré	dB(A)	108	103
Niveau de puissance sonore garanti	dB(A)	111	104

Numéro de série 35001781 et suivants

Tokyo,
le 1er mai 2013

YAMABIKO CORPORATION



Yasuo Katsumata
Directeur général

Représentant autorisé en Europe, autorisé à constituer le dossier technique.

Société : Atlantic Bridge Limited

Adresse : Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Royaume-Uni

M. Philip Wicks

NOTES

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760 JAPON

TÉLÉPHONE : 81-428-32-6118. FAX : 81-428-32-6145.

shindaiwa[®]



X750-019 20 2

X750 288-260 2

shindaiwa[®]

DEUTSCH
DE (Original Gebrauchsanleitung)

BEDIENUNGSANLEITUNG

MOTORSENSENBAUTEIL

SBA-AHS2422

 **WARNUNG**



LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UND BEFOLGEN SIE DIE SICHERHEITSREGELN. ANDERNFALLS BESTEHT DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN.



Wichtige Informationen

Lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.

○ **Beabsichtigter Zweck dieses Produkts**

- ♦ Das Produkt wurde mit dem Ziel überlegener Leistung und Zuverlässigkeit entwickelt und hergestellt, ohne dabei Kompromisse bei Qualität, Komfort oder Lebensdauer einzugehen. Als Besitzer/Anwender werden Sie sehr schnell feststellen, warum die Geräte von Shindaiwa einfach eine Klasse für sich sind!
- ♦ Verwenden Sie das Gerät nur für den oben angegebenen Zweck.

○ **Benutzer des Geräts**

- ♦ Verwenden Sie dieses Produkt erst, nachdem Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen und den Inhalt genau verstanden haben.
- ♦ Das Produkt darf von keiner Person verwendet werden, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen hat, an Erkältung, Müdigkeit oder einer anderen körperlichen Schwäche leidet. Das Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden.
- ♦ Seien Sie sich bewusst, dass der Benutzer für Unfälle bzw. Gefährdungen anderer Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

○ **Allgemeines zu dieser Bedienungsanleitung**

- ♦ Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen über Montage, Bedienung und Instandhaltung Ihres Produkts. Bitte lesen Sie sie sorgfältig durch, und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut.
- ♦ Bewahren Sie die Anleitung stets an einem schnell zugänglichen Ort auf.
- ♦ Sollte die Anleitung verloren gehen oder aufgrund von Beschädigungen nicht mehr lesbar sein, besorgen Sie sich bitte eine neue Anleitung von Ihrem Shindaiwa-Händler.
- ♦ Die in dieser Anleitung verwendeten Einheiten sind SI-Einheiten (Système International d'unités; Internationales Einheitensystem). Zahlenangaben in Klammern sind Referenzwerte, bei denen mitunter geringe Umrechnungsfehler vorliegen können.

○ **Verleihen oder Übereignen des Produkts**

- ♦ Wenn Sie das in dieser Anleitung beschriebene Produkt verleihen, muss die Person, die das Produkt ausleiht und verwendet, auch die zugehörige Bedienungsanleitung erhalten. Wenn Sie das Produkt einer anderen Person übereignen, muss die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Produkt ausgehändigt werden.

○ **Anfragen**

- ♦ Bei Fragen bezüglich Informationen zum Produkt, Erwerb von Verbrauchsmaterial, zu Reparaturen u. Ä. wenden Sie sich bitte an Ihren Shindaiwa-Händler.

○ **Anmerkungen**

- ♦ Um Weiterentwicklungen des Produkts Rechnung zu tragen, bleiben dem Hersteller Änderungen am Inhalt dieser Anleitung vorbehalten. Einige Abbildungen in dieser Anleitung können vom Produkt abweichen, um Sachverhalte klarer darzustellen.
- ♦ Vor Inbetriebnahme des Produkts müssen einige Teile montiert werden.
- ♦ Bei Unklarheiten oder Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Shindaiwa-Händler.

WARNUNG

Dieses Produkt wurde speziell für den Gebrauch mit einem Shindaiwa-Mehrzweckmotor entwickelt. Der Einbau und/oder der Gebrauch mit einem anderen Modell, einer anderen Marke oder einer anderen Art von elektrischen Werkzeugen ist von Shindaiwa nicht zugelassen. Der Gebrauch mit nicht zugelassenen Modellen kann zu Schäden am Produkt, Unfällen, schweren Verletzungen und sogar zum Tod führen. Erlauben Sie Personen, die nicht entsprechend geschult/unterwiesen wurden, niemals, mit diesem Gerät zu arbeiten!

Hersteller:

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKIO 198-8760, JAPAN

Autorisierter Repräsentant in Europa:

Atlantic Bridge Limited

Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Vereinigtes Königreich

Sichere Verwendung des Produkts	4
Warnhinweise	4
Sonstige Kennzeichnungen	4
Symbole.....	4
Stelle, an der sich ein Sicherheitsaufkleber befindet	5
Umgang mit dem Produkt	6
Beschreibung	10
Bevor Sie beginnen	11
Zusammenbau.....	11
Betrieb	15
Wartung	16
Tägliche Wartung.....	16
Wartung nach 10/15 Betriebsstunden	16
Wartung nach 50 Betriebsstunden	16
Einstellen des Schneidmessers.....	17
Langfristige Lagerung	17
Anleitung zur Fehlerbehebung.....	18
Technische Daten	19
Konformitätserklärung.....	20

Sichere Verwendung des Produkts

Lesen Sie diesen Abschnitt unbedingt durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

- Er enthält wichtige Informationen zum Thema Sicherheit. Befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig.
- Lesen Sie außerdem die Sicherheitshinweise im Hauptteil dieser Bedienungsanleitung.

In Textabschnitten, die mit einem [diamond mark]-Symbol beginnen, werden die möglichen Folgen einer Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen beschrieben.

Warnhinweise

Auf Situationen, in denen eine Verletzungsgefahr für den Bediener und andere Personen besteht, wird in dieser Anleitung und auf dem Produkt selbst durch die nachstehenden Warnhinweise aufmerksam gemacht. Lesen Sie diese Warnhinweise genau durch, und befolgen Sie sie, um sicheres Arbeiten zu gewährleisten.

⚠ GEFAHR	⚠ WARNUNG	⚠ VORSICHT
Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort „ GEFAHR “ macht auf Handlungen oder Bedingungen aufmerksam, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Bediener und umstehenden Personen führen.	Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort „ WARNUNG “ macht auf Handlungen oder Bedingungen aufmerksam, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Bediener und umstehenden Personen führen können.	„ VORSICHT “ warnt vor einer Gefahrensituation, in der es zu leichten bis mäßigen Verletzungen kommen kann.

Sonstige Kennzeichnungen

Zusätzlich zu den Warnhinweisen werden in dieser Anleitung folgende erklärende Symbole verwendet:





	Kreis mit umgekehrtem Schrägstrich bedeutet, dass das Dargestellte unzulässig ist.	HINWEIS	WICHTIG
		Hinweise dieser Art enthalten Tipps zur Verwendung, Pflege und Wartung des Produkts.	Umrahmter Text mit der Überschrift „ WICHTIG “ enthält wichtige Informationen zur Verwendung, Überprüfung, Wartung und Lagerung des in dieser Anleitung beschriebenen Produkts.

Symbole

In dieser Anleitung und auf dem Produkt selbst werden verschiedene erklärende Symbole verwendet. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Bedeutung der einzelnen Symbole genau verstehen.

Symbol	Beschreibung des Symbols	Symbol	Beschreibung des Symbols
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch		Unbeteiligte sollten bei Betrieb des Geräts einen Mindestabstand von 15 Metern einhalten, um das Risiko zu verringern, von herab fallenden Objekten oder ausgeworfenem Schneidgut getroffen zu werden.
	Augen-, Gehör- und Kopfschutz tragen		Achtung, heiße Bereiche
	Tragen Sie rutschfeste Arbeitshandschuhe.		Tragen Sie stets Arbeitsschuhe oder -stiefel mit Schutzkappen, die rutschfeste Sohlen aufweisen.
	NOTAUS		Achtung, Stromschlag-Gefahr

Sichere Verwendung des Produkts

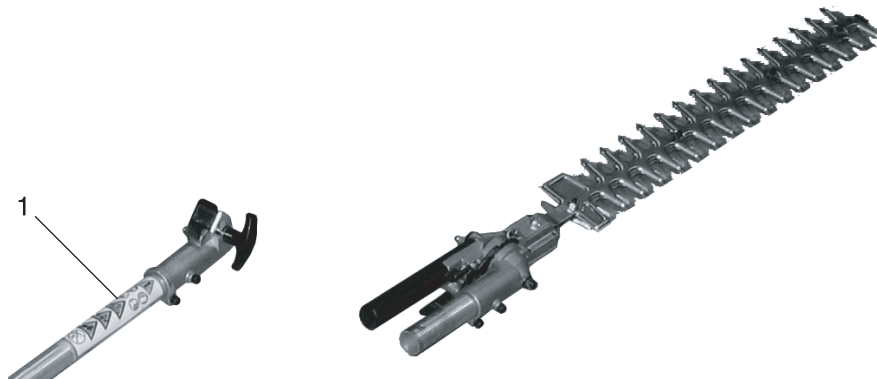
Symbol	Beschreibung des Symbols	Symbol	Beschreibung des Symbols
	Verwenden Sie das Produkt nie, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen, Medikamenten oder anderen Substanzen stehen, die Ihre Fähigkeiten oder Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigen könnten.		Dieses Gerät ist stromführend. Gerät und Bediener sollten einen Mindestabstand von 4,5 Metern zu Stromquellen oder Elektroleitungen nicht unterschreiten.
	Gefahr der Fingerabtrennung		Achten Sie auf herabfallendes Schneidgut.

Stelle, an der sich ein Sicherheitsaufkleber befindet

- Die in dieser Anleitung beschriebenen Produkte sind mit dem unten dargestellten Sicherheitsaufkleber versehen. Machen Sie sich die Bedeutung des Sicherheitsaufklebers bewusst, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Falls der Sicherheitsaufkleber aufgrund von Verschleiß oder Beschädigung nicht mehr lesbar ist oder sich abgelöst hat, erwerben Sie bitte einen neuen Sicherheitsaufkleber von Ihrem Händler, und bringen Sie ihn an der nachstehend gezeigten Stelle an. Der Sicherheitsaufkleber muss stets gut lesbar sein.



1. Sicherheitsaufkleber (Teilenummer X505-003490)



Sichere Verwendung des Produkts

Umgang mit dem Produkt Allgemeine Sicherheitsregeln

WARNUNG

Bedienungsanleitung

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Produkts aufmerksam durch, um eine korrekte Bedienung zu gewährleisten.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.



Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwenden

- Das Produkt darf nicht für andere als die in dieser Bedienungsanleitung genannten Zwecke verwendet werden.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

Keine Veränderungen am Produkt vornehmen

- An dem Produkt dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen. Funktionsfehler, die auf Veränderungen am Produkt zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Herstellergarantie.

Produkt nur verwenden, wenn es überprüft und gewartet wurde

- Das Produkt darf nur verwendet werden, wenn es überprüft und gewartet wurde. Die Überprüfung und Wartung des Produkts muss regelmäßig durchgeführt werden.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

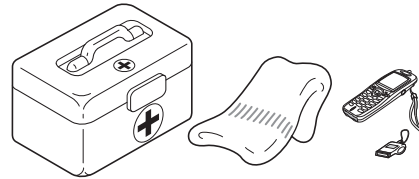
Verleihen oder Übereignen des Produkts

- Wenn Sie das Produkt verleihen, muss die ausleihende Person auch die zugehörige Bedienungsanleitung erhalten.
- Wenn Sie das Produkt einer anderen Person übereignen, muss die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Produkt ausgehändigt werden.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

Vorsorge für den Fall von Verletzungen

Für den unwahrscheinlichen Fall, dass es dennoch zu Verletzungen kommt, sollten Sie folgende Dinge vorbereitet haben:

- **Verbandskasten**
- **Hand- und Wischtücher (um etwaige Blutungen zu stoppen)**
- **Trillerpfeife oder Mobiltelefon (um Hilfe rufen zu können)**
- ◆ Wenn Sie weder erste Hilfe leisten noch Hilfe rufen können, kann sich die Verletzung verschlimmern.



Sichere Verwendung des Produkts

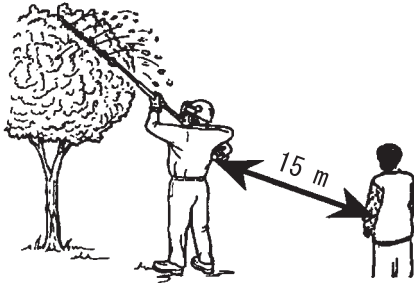
Sicherheitsregeln für die Benutzung

⚠️ WARNUNG

Gefahrenzone im 15-m-Radius

Der Bereich in einem Radius von 15 m rund um dieses Gerät gilt als Gefahrenzone. Beachten Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät folgende Sicherheitsregeln:

- Lassen Sie keine Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in die Gefahrenzone.
- Wenn eine Person die Gefahrenzone betritt, stellen Sie den Motor ab, damit sich das Messer nicht mehr bewegt
- Wenn Sie sich dem Bediener nähern möchten, machen Sie ihn auf Ihre Absicht aufmerksam und warten Sie dann, bis der Motor abgestellt wurde und das Messer stillsteht.
- Gestatten Sie keiner Person, das von Ihnen zu schneidende Material festzuhalten.
- ◆ Jeder Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu schweren Verletzungen führen.



Heiße Oberflächen vermeiden

Das komplette Gerät kann im Betrieb sehr heiß werden, insbesondere das Rohr mit Antriebswelle, die Motoreinheit, der Schalldämpfer und das Getriebegehäuse, und zwar so heiß, dass sie nicht gefahrlos berührt werden können. Vermeiden Sie die Berührung während und unmittelbar nach dem Betrieb.



- ◆ Berührungen solcher stark erhitzter Teile können zu Verbrennungen führen.

Sichere Verwendung des Produkts

WARNUNG

Benutzer des Geräts

Das Gerät darf von folgenden Personen nicht verwendet werden:

- übermüdeten Personen
- alkoholisierten Personen
- unter Medikamenteneinfluss stehenden Personen
- schwangeren Frauen
- Personen in schlechter körperlicher Verfassung
- Personen, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben
- Kindern
- ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu Unfällen führen.



Arbeitsumgebung und Bedienung

- Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten ohne sicheren Untergrund, etwa an steilen Hängen oder nach Regengüssen, da solche Stellen rutschig und gefährlich sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht nachts oder an dunklen Stellen mit schlechten Sichtverhältnissen.
- Arbeiten Sie nicht in ungünstigen Stellungen oder auf Leitern. Strecken Sie sich nicht zu weit vor.
- ◆ Wenn Sie fallen oder ausrutschen oder das Gerät nicht mehr voll beherrschen, kann dies zu schweren Verletzungen führen.
- Aus Gesundheits- und Sicherheitsgründen sollten Sie mit dem Gerät nur bei Lufttemperaturen von -5 °C bis 40 °C arbeiten.
- ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

Motor beim Wechsel des Arbeitsorts abstellen

Stellen Sie den Motor ab, wenn Sie den Arbeitsort wechseln, wie unten beschrieben.

- Sie suchen Ihren Arbeitsbereich auf
- Sie wechseln im Verlauf der Arbeit den Arbeitsbereich
- Sie verlassen Ihren bisherigen Arbeitsbereich
- ◆ Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsregeln können Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen die Folge sein.
- Entleeren Sie den Kraftstofftank des Geräts zum Transport in Kraftfahrzeugen, und sichern Sie das Gerät so, dass es nicht verrutschen kann.
- ◆ Ein Transport des Geräts mit befülltem Kraftstofftank stellt eine Brandgefahr dar.

Halten Sie das Gerät am Haltegriff gut fest

- Halten Sie mit einer Hand den vorderen und mit der anderen den hinteren Griff fest, die Daumen und Finger Ihrer beiden Hände müssen dabei den Griff fest umschließen.
- ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu Unfällen führen.

Vibration und Kälte

Es wird vermutet, dass das Raynaud-Syndrom, das die Finger mancher Menschen befällt, durch stark vibrierende Arbeitsgeräte und dem Arbeiten bei Kälte herbeigeführt wird. Durch stark vibrierende Arbeitsgeräte und dem Arbeiten bei Kälte kann sich ein Prickeln und Brennen bemerkbar machen, dem sich Farblosigkeit und Gefühllosigkeit der Finger anschließen. Die nachstehend aufgeführten Vorkehrungen werden dringend empfohlen, da die Mindestwerte, bei denen diese Krankheit ausgelöst wird, nicht bekannt sind.

- Halten Sie Ihren Körper warm, insbesondere Kopf und Nacken, Füße und Fußgelenke sowie Hände und Handgelenke.
- Legen Sie häufige Pausen ein, in deren Verlauf Sie den Kreislauf durch intensive Armübungen anregen, und rauchen Sie nicht.
- Begrenzen Sie die Dauerbetriebszeiten auf ein Minimum. Teilen Sie jeden Arbeitstag so ein, dass auch Arbeiten ohne Trimmer oder tragbare motorisierte Geräte verrichtet werden.
- Wenn Ihre Finger schmerzen, rot und angeschwollen sind und schließlich bleich und gefühllos werden, müssen Sie einen Arzt aufsuchen, bevor Sie sich weiterhin Kälte und Vibrationen aussetzen.
- ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

RSI-Syndrom

Es wird angenommen, dass eine Überanstrengung der Muskeln und Sehnen der Finger, Hände, Arme und Schultern in den betreffenden Körperteilen Schmerzen, Schwellungen, Gefühllosigkeit, Schwäche und auch akuten Schmerz verursachen kann. Durch bestimmte wiederholte Handbewegungen können Sie sich einem erhöhten Risiko der Entwicklung eines RSI-Syndroms (z.B. einer Sehnenscheidenentzündung u. Ä.) aussetzen. Auf folgende Art mindern Sie das Risiko des RSI-Syndroms:

- Achten Sie darauf, dass Sie Ihr Handgelenk nicht zu sehr beugen, strecken oder verdrehen.
- Legen Sie von Zeit zu Zeit Pausen ein, um Wiederholungsbewegungen zu minimieren, und lassen Sie Ihre Hände ruhen. Reduzieren Sie die Geschwindigkeit und den Kraftaufwand, mit der Sie die Wiederholungsbewegung ausführen.
- Führen Sie geeignete Übungen zur Stärkung der Hand- und Armmuskulatur durch.
- Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie ein Prickeln, Gefühllosigkeit oder Schmerzen in Ihren Fingern, Händen, Handgelenken oder Armen bemerken. Je früher das RSI-Syndrom erkannt wird, desto eher lässt sich eine dauerhafte Schädigung von Nerven und Muskeln verhindern.
- ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

Sichere Verwendung des Produkts

Angemessene Unterweisung

Das Gerät darf nicht ohne angemessene Unterweisung bzw. ohne Schutzkleidung bedient werden.

Machen Sie sich mit der richtigen Handhabung des Geräts und seiner Bedienungselemente vertraut.

Sie müssen wissen, wie sich das Gerät stoppen und der Motor abstellen lässt.

Erlauben Sie niemals einer anderen Person, das Gerät ohne vorherige Unterweisung zu benutzen.

Schutzausrüstung

WARNUNG

Schutzausrüstung tragen

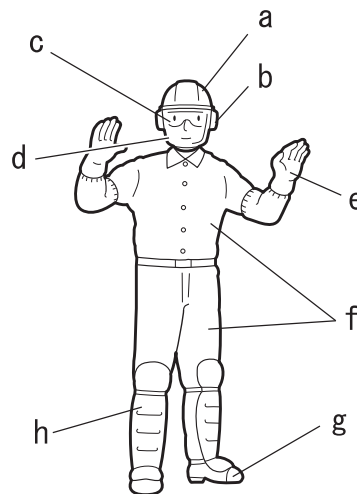
Tragen Sie stets die nachstehend aufgeführte Schutzausrüstung.

- a **Kopfschutz (Helm):** schützt den Kopf
 - b **Gehörschutzbügel oder Ohrenstöpsel:** schützen das Gehör
 - c **Schutzbrille:** schützt die Augen
 - d **Gesichtsschutzschild:** schützt das Gesicht
 - e **Sicherheitshandschuhe:** schützen die Hände vor Kälte und Vibration
 - f **Eng anliegende Arbeitskleidung (lange Ärmel, lange Hosen):** schützt den Körper
 - g **Robuste, rutschfeste Stiefel (mit Schutzkappe) oder rutschfeste Schuhe (mit Schutzkappe):** schützen die Füße
 - h **Schienbeinschützer:** schützen die Beine
- ◆ Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorkehrungen sind Ihr Augenlicht und Ihr Gehör gefährdet, und es drohen sonstige schwere Verletzungen.

Falls erforderlich, verwenden Sie auch folgende

Schutzausrüstung:

- Staubmaske:** schützt das Atmungssystem
- Bienennetz:** schützt vor angreifenden Bienen



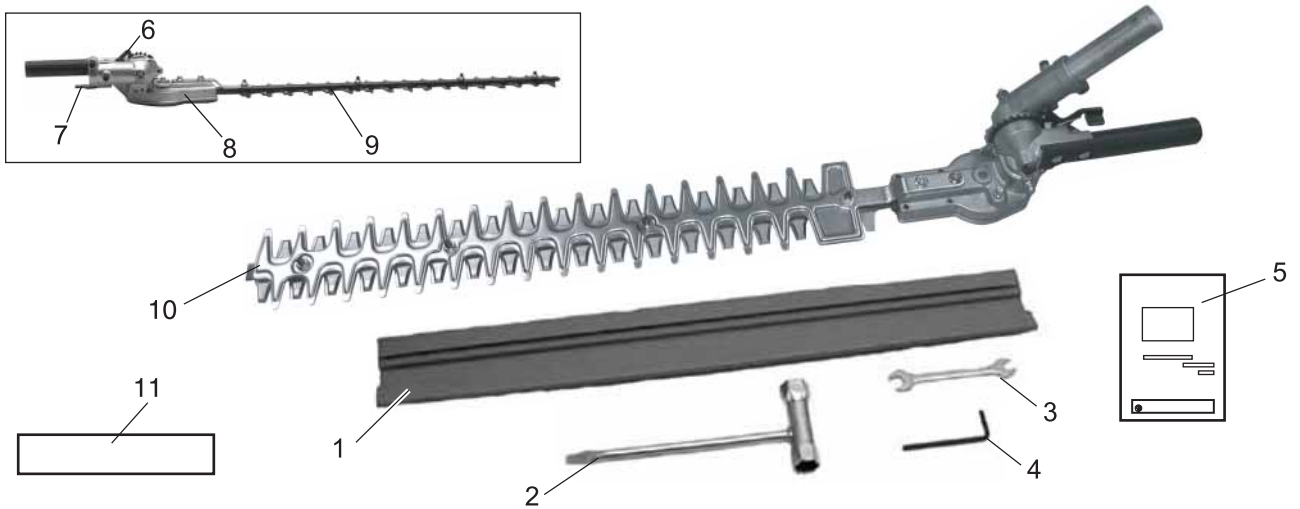
Keine ungeeigneten Dinge bei der Arbeit tragen

Tragen Sie keine Krawatten, Schmuckstücke oder lose, weite Kleidungsstücke, die sich im Gerät verfangen könnten. Tragen Sie keine Schuhe mit freien Zehen, und arbeiten Sie nicht barfuß oder in kurzen Hosen. In bestimmten Situationen kann ein Gesichts- und Kopf-Rundumschutz erforderlich sein.

◆ Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorkehrungen sind Ihr Augenlicht und Ihr Gehör gefährdet, und es drohen sonstige schwere Verletzungen.



Beschreibung



- | | |
|------------------------|-----------------------------------|
| 1. Messerabdeckung | 7. Entriegelung |
| 2. Steckschlüssel | 8. Messerantrieb |
| 3. Maulschlüssel | 9. Messerbalken und Schneidmesser |
| 4. L-Schlüssel | 10. Blunt extension |
| 5. Bedienungsanleitung | 11. Sicherheitsaufkleber |
| 6. Verriegelung | |

Zusammenbau

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt korrekt zusammenbauen.

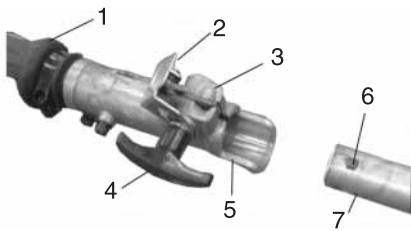
◆ Die Verwendung eines falsch zusammengebauten Produkts kann zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen führen.



WICHTIG

Die Bezeichnungen "links", "rechts", "vorne" und "hinten" beziehen sich auf die Positionen in Blickrichtung des Bedieners beim normalen Einsatz des Geräts.

Montage einer Werkzeugvorrichtung



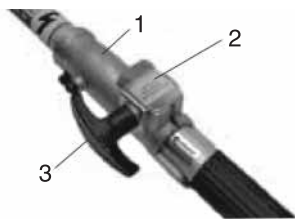
- | | |
|--------------------------------------|-----------------------|
| 1. Mehrzweckmotor | 5. Verbindungselement |
| 2. Verriegelungsschutz (ausgeklappt) | 6. Arretieröffnung |
| 3. Verriegelung | 7. Motorsensenbauteil |
| 4. Steckschraubenknopf | |

1. Platzieren Sie den Mehrzweckmotor und das Motorsensenbauteil auf eine saubere, glatte Oberfläche, so dass beide Baugruppen aneinander anliegen. Die Baugruppe Motoreinheit muss nach oben zeigen, und das Motorsensenbauteil muss mit der Arretieröffnung am Rohrende nach oben platziert werden.

⚠️ VORSICHT

Sorgen Sie dafür, dass die offenen Enden der Rohre frei von Verunreinigungen sind.

2. Schieben Sie die Schutzhülle vom Ende des Werkzeugs, und lösen Sie den Steckschraubenknopf.
3. Setzen Sie das Rohr mit dem Werkzeugaufkleber nach oben in das Verbindungselement ein, bis der Aufkleber bündig mit dem Ende des Verbindungselements abschließt. Drehen Sie das Werkzeug vor und zurück, bis es sicher in die Verriegelung des Verbindungselements einrastet.
4. Wenn die beiden Rohrhälften miteinander arretiert sind, drücken Sie bitte auf den federbelasteten Verriegelungsschutz, und ziehen Sie die Steckschraube fest.



- | | |
|--------------------------------------|------------------------|
| 1. Verbindungselement | 3. Steckschraubenknopf |
| 2. Verriegelungsschutz (eingeklappt) | |

⚠️ VORSICHT

Vergewissern Sie sich, dass Verriegelungsschutz und Verbindungselement direkt aneinander anschließen.

Zerlegen der Werkzeugvorrichtung



1. Verriegelung drücken

1. Legen Sie das Gerät auf eine saubere, glatte Fläche, und lösen Sie die Steckschraube. Der federbelastete Schutz des Verbindungselements springt auf.
2. Drücken Sie die Verriegelung mit Ihrem Finger oder Daumen nach unten. Dadurch wird die Arretierung des Verbindungselements freigegeben.
3. Ziehen Sie das Rohr aus dem Verbindungselement heraus.

Bevor Sie beginnen

Blunt extension remove/install

HINWEIS

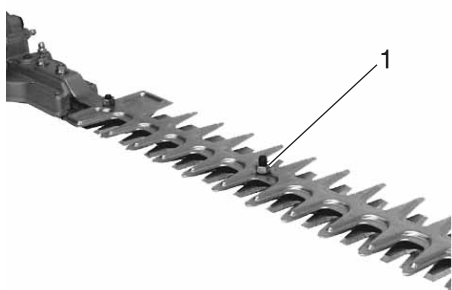
Für ein normales Schneiden wird dringend empfohlen, das stumpfe Verlängerungsteil zu montieren. Unter extremen Bedingungen wie professionellen Anwendungen oder beim Schneiden von dicken und/oder dichten Ästen kann die Leistungsfähigkeit erhöht werden, wenn ohne das stumpfe Verlängerungsteil gearbeitet wird.

⚠️ WARNUNG

- Eisbohrschnecken sind sehr scharf. Es besteht Gefahr schwerer Körperverletzungen. Vermeiden Sie, Schneidmesser zu berühren, und tragen Sie immer Handschuhe, um Ihre Hände zu schützen.
- Bauen Sie Kontermuttern immer mit einem Steckschlüssel mit Verlängerung aus, um Ihre Hände in einem sicheren Abstand von den scharfen Messern zu halten.

Ausbau des stumpfen Verlängerungsteils

1. Bringen Sie den Aus-Schalter in die Stellung STOP.
2. Ziehen Sie das Zündkabel ab.
3. Entfernen Sie die Kontermuttern.
4. Bauen Sie das stumpfe Verlängerungsteil aus.
5. Montieren Sie die Kontermuttern.



1. Kontermuttern

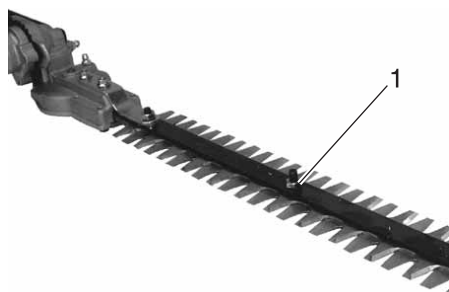
HINWEIS

Verwenden Sie immer neue Kontermuttern, wenn das stumpfe Verlängerungsteil ein- oder ausgebaut wird.

6. Justieren Sie die Schneidmesser.

Einbau des stumpfen Verlängerungsteils

1. Bringen Sie den Aus-Schalter in die Stellung STOP.
2. Ziehen Sie das Zündkabel ab.
3. Entfernen Sie die Kontermuttern.
4. Bauen Sie das stumpfe Verlängerungsteil ein.
5. Befestigen Sie das stumpfe Verlängerungsteil mit Kontermuttern.



1. Kontermuttern

WICHTIG

Wenn das stumpfe Verlängerungsteil beschädigt oder verschlissen ist, muss es ersetzt werden.

HINWEIS

Verwenden Sie immer neue Kontermuttern, wenn das stumpfe Verlängerungsteil ein- oder ausgebaut wird.

Einstellen der Schneidvorrichtung



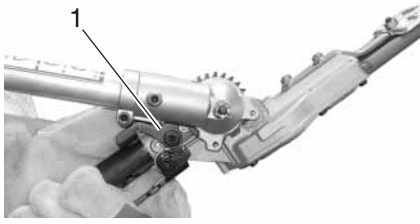
1. Einstellhebel

⚠️ WARNUNG

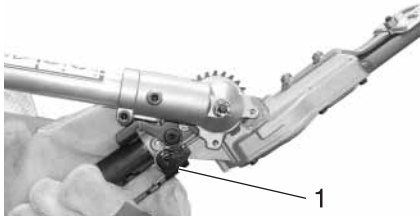
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Trimmern robuste Handschuhe. Vergewissern Sie sich, dass der Motor zuerst ausgeschaltet wurde und die Messer zum Stillstand gekommen sind, wenn die Schneidmesser während der Arbeit ausgetauscht werden müssen.
- ◆ Andernfalls kann es zu Unfällen, schweren Verletzungen oder Bränden kommen.

1. Stellen Sie die Heckenschere auf eine ebene Fläche, so dass der Motor auf dem Kraftstofftankschutz aufliegt. Vergewissern Sie sich, dass die Messerabdeckung am Messer angebracht ist.

Bevor Sie beginnen



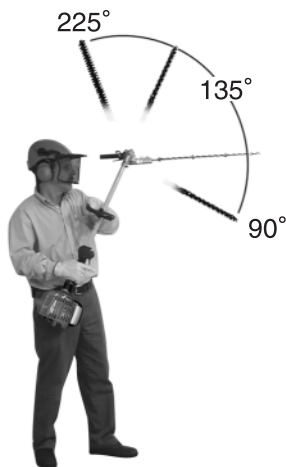
1. Verriegelung



1. Entriegelung



1. Einstellhebel



2. Nehmen Sie das Außenrohr am Griff in Ihre rechte Hand. Nehmen Sie den Einstellhebel an der Schneidvorrichtung in Ihre linke Hand. Drücken Sie die Entriegelung mit dem Zeigefinger Ihrer linken Hand herunter. Drücken Sie die Verriegelung mit dem Daumen Ihrer linken Hand herunter.

3. Drücken Sie die Entriegelung herunter, und schwenken Sie die Schneidvorrichtung mithilfe des Einstellhebels, bis der gewünschte Schnittwinkel erreicht ist.

4. Lassen Sie Verriegelung und Entriegelung wieder los. Vergewissern Sie sich, dass Entriegelung und Verriegelung wieder in die Geradeausstellung einrasten.
5. Entfernen Sie die Messerabdeckung. Sie können den Motor nun anlassen.

WICHTIG

Die Arretierung besitzt eine Sperre, die ein unbeabsichtigtes Betätigen der Entriegelung verhindert.

⚠️ WARNUNG

- **Berühren Sie die Schneidmesser nicht, solange der Motor läuft. Die Schneidmesser können sich auch dann drehen, wenn der Motor im Leerlauf ist.**

Die Schneidvorrichtung besitzt 10 verschiedene Rastereinstellungen, die Schnittwinkel von 90° bis 225° ermöglichen. Informationen zur Änderung des Schnittwinkels finden Sie auf der vorherigen Seite. Vergewissern Sie sich nach jeder Änderung des Schnittwinkels, dass die Arretierung sicher eingerastet ist.

Bevor Sie beginnen

Vorbereitung der Schneidvorrichtung für Lagerung oder Transport



WARNUNG

○ **Bei eingeklappter Schneidvorrichtung (Lagerposition) darf der Motor nicht angelassen werden.**

1. Bringen Sie bei ausgeschaltetem Motor die Messerabdeckung an.
2. Klappen Sie die Schneidvorrichtung ein (parallel zum Außenrohr). Vergewissern Sie sich, dass die Arretierung sicher eingerastet ist.
3. Vergewissern Sie sich vor der Lagerung oder dem Transport, dass die Messerabdeckung angebracht ist.

Vor dem Betrieb muss eine vollständige Kontrolle des Geräts durchgeführt werden.

- ♦ Kontrollieren Sie das Gerät auf lose/fehlende Muttern und Schrauben. Ziehen Sie diese an, und/oder ersetzen Sie sie bei Bedarf.
- ♦ Stellen Sie das Messer nie bei laufendem Motor ein.
- ♦ Stellen Sie sicher, dass die Messerbaugruppe fest angebracht ist und die Betriebssicherheit gewährleistet ist. Stumpfe, lose oder beschädigte Messer dürfen nicht verwendet werden.

⚠️ WARNUNG

Bewegte Teile können Finger amputieren oder schwere Verletzungen verursachen. Halten Sie Hände, Kleidung und lose Gegenstände von allen Öffnungen fern.

- Immer den Motor abstellen, das Zündkabel abziehen und sicherstellen, dass alle bewegten Teile zu einem vollständigen Stillstand gekommen sind, bevor Hindernisse entfernt, Schneidgut beseitigt oder das Gerät gewartet wird.
- Das Gerät erst in Betrieb nehmen, wenn alle Schutzschilder und Schutzabdeckungen richtig am Gerät angebracht sind.
- Nie bei laufendem Motor in eine Öffnung greifen. Bewegte Teile sind mitunter durch Öffnungen nicht sichtbar.
- Niemals die Hände vom Gerätegriff nehmen, solange sich die Schneidmesser bewegen.
- Der Motor läuft weiter, selbst wenn sich die Schneidmesser wegen eines Hindernisses nicht mehr bewegen. Wenn das geschieht, stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie das Zündkabel ab und entfernen Sie das Hindernis.

Arbeitsposition

- ♦ Halten Sie den Griff mit der rechten, den Schaft mit der linken Hand.
- ♦ Halten Sie Ihren linken Arm bequem ausgestreckt.

Arbeiten mit der Heckenschere

Vorbereitung

- ♦ Entfernen Sie dickere Äste zunächst mit einer Astschere.

Schnittfolge

- ♦ Sollte ein Radialschnitt erforderlich sein, gehen Sie schrittweise in mehreren Durchgängen vor.

Schnitttechniken

- Vertikalschnitt:
 - ♦ Führen Sie das Messer bogenförmig auf und ab, während Sie sich entlang der Hecke vorarbeiten. Nutzen Sie beide Seiten des Messers.
 - ♦ Halten Sie einen Abstand zur Hecke ein, z. B. ein Blumenbeet, und stehen Sie nicht zu dicht an der Hecke.
- Überkopfschnitt:
 - ♦ Halten Sie den Schaft senkrecht nach oben mit einem eingestellten Schnittwinkel von 90°, um die obere Heckenkante zu beschneiden.
- Horizontalschnitt:
 - ♦ Halten Sie das Schneidmesser in einem Winkel zwischen 0° bis 10°, während Sie die Heckenschere horizontal hin- und herführen.
 - ♦ Führen Sie das Messer bogenförmig zur Außenkante der Hecke, so dass das Schnittgut zu Boden fällt.
 - ♦ Stehen Sie beim Schneiden nicht zu dicht an der Hecke; arbeiten Sie z. B. über ein Blumenbeet hinweg.
 - ♦ Arbeiten Sie auch bei niedrigen Sträuchern stets im Stehen.



⚠️ WARNUNG

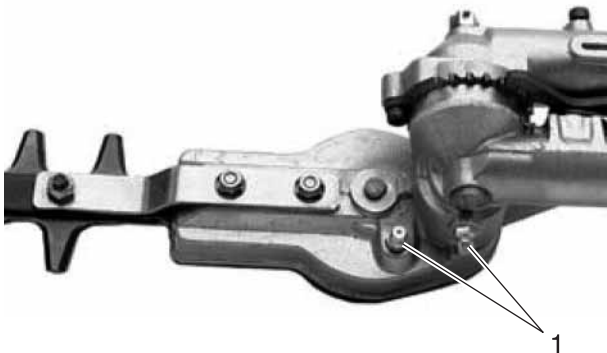
Bewegte Teile können Finger amputieren oder schwere Verletzungen verursachen. Hände, Kleidung und lose Gegenstände von allen Öffnungen fernhalten. Immer den Motor abstellen, das Zündkabel abziehen und sicherstellen, dass alle bewegten Teile zu einem vollständigen Stillstand gekommen sind, bevor Hindernisse entfernt, Schneidgut beseitigt oder das Gerät gewartet wird. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie eine Wartung durchführen. Zum Schutz der Hände vor scharfen Kanten und heißen Flächen stets Schutzhandschuhe tragen.

Tägliche Wartung

Führen Sie vor jedem Arbeitstag folgende Schritte durch:

- ♦ Befreien Sie die Schneidvorrichtung von Schmutz oder Fremdkörpern.
- ♦ Schmieren Sie die Schneidmesser vor dem Betrieb und nach dem Auftanken. Die Messer auf Schäden oder falsche Einstellung prüfen.
- ♦ Achten Sie auf lose oder fehlende Schrauben und Teile. Stellen Sie sicher, dass die Schneidvorrichtung sicher angebracht ist.
- ♦ Vergewissern Sie sich, dass Muttern, Bolzen und Schrauben festgezogen sind.

Wartung nach 10/15 Betriebsstunden



1. Schmiernippel am Messerantrieb

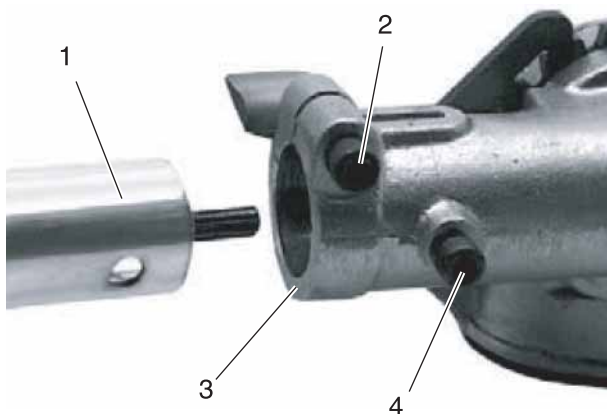
Schmieren des Messerantriebs

- ♦ Schmieren Sie das Getriebe der Schneidvorrichtung, indem Sie mit einer Hebel-Fettpresse ein bis zwei Kolben Lithium-Schmiermittel in die Schmiernippel pumpen.

⚠️ VORSICHT

- **Übermäßiges Schmieren kann das Getriebe schwerfällig machen und dazu führen, dass Schmiermittel austritt.**

Wartung nach 50 Betriebsstunden



1. Außenrohr
2. Klemmschraube am Messerantrieb
3. Messerantrieb
4. Rastbolzen

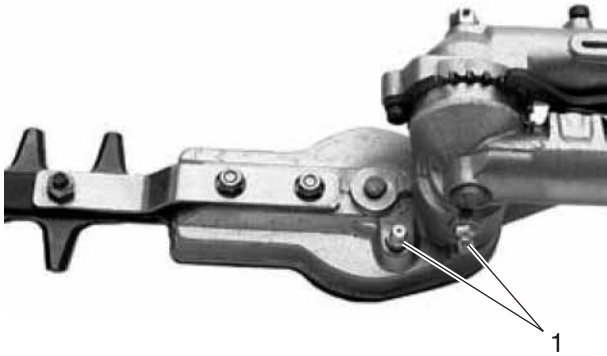
Schmieren des Messerantriebs

Ziehen Sie für diesen Arbeitsschritt zunächst den Messerantrieb vom Außenrohr ab. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

1. Lösen Sie die Klemmschraube am Messerantrieb.
2. Entfernen Sie den Rastbolzen aus dem Messerantrieb.

⚠️ VORSICHT

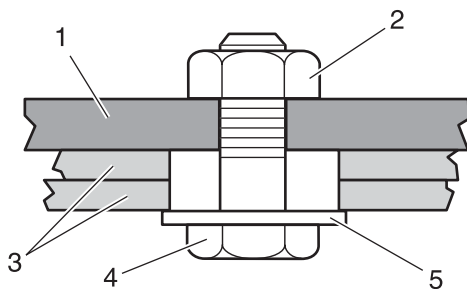
- **Entfernen Sie nicht die D-förmige Zwischenscheibe der Klemmschraube. Die Zwischenscheibe verhindert Beschädigungen, wenn die Klemmschraube zu fest angezogen wird.**



1. Schmiernippel am Messerantrieb

3. Ziehen Sie den Messerantrieb vom Rohr ab. Schmieren Sie die Schmiernippel am Messerantrieb mithilfe einer Fettpresse mit ca. 10 Gramm Lithium-Schmiermittel ab. Drücken Sie solange, bis altes Fett aus dem Messerantrieb austritt. Das alte Schmiermittel tritt im Außenrohr aus.
4. Entfernen Sie das überschüssige Schmiermittel und bringen Sie den Messerantrieb wieder am Außenrohr an. Vergewissern Sie sich, dass Sie den Rastbolzen durch die dafür vorgesehene Öffnung im Außenrohr führen. Ziehen Sie Klemmschraube und Rastbolzen wieder gut fest.

Einstellen des Schneidmessers



- | | |
|--------------------|--------------------|
| 1. Führungsschiene | 4. Passschraube |
| 2. Gegenmutter | 5. Unterlegscheibe |
| 3. Schneidmesser | |

⚠️ WARNUNG

- **Die Schneidmesser sind sehr scharf. Tragen Sie beim Umgang mit der Schneidvorrichtung stets Arbeitshandschuhe.**
- ◆ Eine Nichtbefolgung der Sicherheitsregeln kann zu Unfällen, Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Wie gut Ihre Maschine schneidet, hängt stark von der korrekten Justierung der Schneidmesser ab. Richtig eingestellte Messer drehen sich frei und sorgen gleichzeitig dafür, dass nichts zwischen den Messern stecken bleibt. Messer wie folgt einstellen:

1. Lösen Sie alle Gegenmutter für die Messer um mindestens eine Umdrehung.
2. Ziehen Sie die Passschrauben der Schneidmesser fest an und lösen Sie sie wieder um eine 1/4- bis 1/2-Umdrehung.
3. Arretieren Sie beginnend beim Messerantrieb nacheinander die Schrauben, indem Sie die Gegenmutter festziehen, während Sie gleichzeitig ein Drehen der Passschraube verhindern.

Wenn der Schulterbolzen richtig eingestellt ist, müsste zwischen den Messern und den flachen Unterlegscheiben ein Abstand von 0,25-0,50 mm bestehen, und die flache Unterlegscheibe unter jedem Bolzenkopf müsste sich frei drehen.

⚠️ VORSICHT

- **Der Betrieb des Trimmers mit falsch eingestellten oder abgenutzten Schneidmessern beeinträchtigt die Schneidleistung und kann zur Beschädigung des Geräts führen. Betreiben Sie das Gerät nie mit beschädigten oder abgenutzten Schneidmessern.**

Langfristige Lagerung

Wenn das Gerät 30 Tage oder länger gelagert werden soll, beachten Sie bitte die folgenden vorbereitenden Maßnahmen.

- ◆ Reinigen Sie die Außenteile gründlich.
- ◆ Reparieren oder ersetzen Sie alle verschlissenen oder beschädigten Bauteile vor der Lagerung.
- ◆ Lagern Sie das Gerät in einer sauberen, staubfreien Umgebung.
- ◆ Schmieren Sie das Getriebe.
- ◆ Bringen Sie die Messerabdeckung am Messer an.

Wartung

Anleitung zur Fehlerbehebung

Weitere Probleme

Diagnose	Ursache	Lösung
Die Schneidvorrichtung bewegt sich im Motorleerlauf.	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Motorleerlauf zu hoch ♦ Die Kupplungsfeder ist gebrochen oder der Kupplungsfederansatz ist verschlissen. ♦ Lockerer Schneidvorrichtungshalter. 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Justieren. ♦ Ersetzen Sie die Feder/den Belag, falls erforderlich. Prüfen Sie die Leerlaufdrehzahl. ♦ Prüfen Sie die Halter, und ziehen Sie die fest.
Starke Vibrationen	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Verzogene oder beschädigte Schneidvorrichtung. ♦ Lockerer Messerantrieb. ♦ Verbogene Hauptwelle/ verschlissene oder beschädigte Laubbuchsen. 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Prüfen Sie die Schneidvorrichtung, und ersetzen Sie sie nach Bedarf. ♦ Ziehen Sie den Messerantrieb fest. ♦ Prüfen und ersetzen Sie nach Bedarf.
Schneidvorrichtung bewegt sich nicht.	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Welle nicht am Motorkopf oder Messerantrieb angeschlossen. ♦ Gebrochene Welle. ♦ Der Messerantrieb ist beschädigt. 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Prüfen und nach Bedarf neu anschließen. ♦ Wenden Sie sich an Ihren Händler. ♦ Wenden Sie sich an Ihren Händler.

- ♦ Für Überprüfung und Wartung sind entsprechende Fachkenntnisse erforderlich. Wenn Sie das Produkt nicht selbst überprüfen, warten oder instand setzen können, wenden Sie sich an Ihren Händler. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen.
- ♦ Bei Problemen oder Störungen, die nicht in der obigen Tabelle genannt werden, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- ♦ Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Verbrauchsprodukte, die für das Gerät zugelassen sind. Die Verwendung von Teilen anderer Hersteller oder nicht zugelassener Produkte kann zu Fehlfunktionen führen.

Technische Daten

		SBA-AHS2422
Trockengewicht	kg	1,86
Länge: Länge Breite Höhe Messerlänge	mm	836 104 83 567
Messerantrieb		Stirnradgetriebe
Getriebschmiermittel		Fett auf Lithiumbasis

Änderungen der technischen Daten vorbehalten.

Konformitätserklärung

Der unterzeichnete Hersteller:

YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME
OHME, TOKIO 198-8760
JAPAN

erklärt, dass das nachstehend spezifizierte neue Gerät:

TRAGBARE MOTORHECKENSCHERE

Marke: Shindaiwa
Typ: M243S/M2510

Folgendem entspricht:

- * Anforderungen der Richtlinie **2006/42/EG**
(Verwendung der harmonisierten Norm **ISO 10517**)
- * Anforderungen der Richtlinie **2004/108/EG**
(Verwendung der harmonisierten Norm **EN ISO 14982**)
- * Anforderungen der Richtlinie **2002/88/EG**
- * Anforderungen der Richtlinie **2000/14/EG**

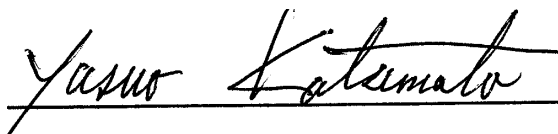
Konformitätsermittlung nach **ANHANG V**

		M243S	M2510
Gemessener Schalleistungspegel	dB(A)	108	103
Garantierter Schalleistungspegel	dB(A)	111	104

Seriennummer 35001781 und höher

Tokio,
den 1. Mai 2013

YAMABIKO CORPORATION



Yasuo Katsumata
Hauptabteilungsleiter

Der Dokumentenbevollmächtigte in Europa, welcher autorisiert ist, die technischen Daten zusammenzustellen.

Unternehmen: Atlantic Bridge Limited
Adresse: Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Vereinigtes Königreich

Herr Philip Wicks

Gewährleistungs- und Garantiebestimmungen für ECHO- Motorgeräte

Verehrter Kunde!

Sie haben sich zum Kauf eines **shindaiwa**-Motorgerätes entschieden und damit einen qualitativ hochwertigen und zuverlässigen Helfer für ihre Arbeiten erworben. Damit sie lange Freude an dem Gerät haben, ist es zwingend notwendig die Maschine nur nach dem bestimmungsgemäßen Verwendungszweck einzusetzen und regelmäßige Wartungs- und Inspektionsarbeiten vorzunehmen. Mindestens 1 x jährlich muss das Gerät von einer autorisierten ECHO-Werkstatt gewartet werden. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass trotzdem noch manche Teile dieses Gerätes einem normalen Verschleiß unterliegen und deshalb ausgetauscht werden müssen.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Diese Motorheckenschere nur zum Schneiden von Sträuchern, Gebüsch, Buschwerk und Hecken bis etwa 6 mm Aststärke verwenden. Moderne, ergonomisch geformte Griffe sorgen dafür, dass das Gerät dazu gut und sicher gehandhabt werden kann. Wer das erste Mal mit einer Heckenschere arbeitet muss sich vom Verkäufer genau einweisen lassen, bzw. an einem Fachlehrgang teilnehmen.

Es ist gefährlich und deshalb strikt untersagt die Motorheckenschere für andere Zwecke zu benutzen.

Garantiebedingungen der Fa. ECHO Motorgeräte

Die folgenden Garantiebedingungen sind eine freiwillige zusätzliche Leistung der Fa. ECHO Motorgeräte, die der Kunde den Ausführungen entsprechend in Anspruch nehmen kann. Die Gewährleistungsansprüche des Kunden gegenüber seinem Vertragspartner, dem autorisierten **shindaiwa**-Fachhändler, bleiben durch die genannten Garantieleistungen unberührt. Er kann diese Gewährleistungsansprüche geltend machen, ohne die Garantiebedingungen zu beachten.

1. Die Fa. ECHO Motorgeräte behält sich immer das Recht vor zur Abwicklung des Garantieanspruchs Dritte, insbesondere autorisierte **shindaiwa**-Vertragswerkstätten einzuschalten. Entscheidungsbefugt über einen Garantieanspruch bleibt aber die Fa. ECHO-Motorgeräte.
2. Bei ausschließlich privater Nutzung des **shindaiwa** Produktes beträgt die Garantiezeit 24 Monate. Bei auch gewerblicher oder beruflicher Nutzung 12 Monate.
3. Die Garantiefrist beginnt mit dem erstmaligen Kauf, nachgewiesen mit einem maschinell gedruckten Beleg, der in der Buchhaltung des Händlers registriert wurde. Bei einem Weiterverkauf durch den Kunden beginnt die Garantiefrist nicht von neuem. Werden Arbeiten im Rahmen der Garantie durchgeführt, insbesondere der Austausch von Teilen, so hat dies keinen neuen Beginn der Garantiefrist zur Folge.
4. Die Garantieleistung erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler, sowie auf die Nichterfüllung zugesicherter Eigenschaften zurückzuführen sind. Der Anspruch ist beim autorisierten **shindaiwa**-Fachhändler geltend zu machen. Die in der Gebrauchsanleitung aufgeführten Wartungs- und Pflegearbeiten gehen zu Lasten des Eigentümers.
5. Garantieansprüche sind zunächst auf Nacherfüllung d.h. Nachbesserung bzw. Ersatzteillieferungen beschränkt.
6. Wird die Fa. ECHO Motorgeräte aufgrund der Garantie in Anspruch genommen, dann ist die Fa. ECHO-Motorgeräte bemüht den autorisierten Fachhändler mit den notwendigen Ersatzteilen schnellstmöglich zu beliefern. Ein Anspruch des Kunden auf sofortige Lieferung ist ausgeschlossen. Ausdrücklich betonen wir, dass eine verzögerte Lieferung keinen Anspruch auf Schadenersatzforderung gegen die Fa. ECHO-Motorgeräte begründet. Außerdem führt diese auch nicht zur Verlängerung der Garantiezeit. Im übrigen weisen wir ausdrücklich darauf hin, dass gesetzliche Schadenersatzansprüche des Kunden gegen den Verkäufer wegen zu später Ausführung von Gewährleistungsansprüchen davon unberührt bleiben.

7. Ausschluss von der Gewährleistung

- 7a. Von der Garantieleistung ausgenommen sind Schäden die infolge unsachgemäßer Bedienung und unsachgemäßer Reparatur durch Dritte, wegen mangelhafter Pflege und Wartung oder wegen falschem Gebrauch entstanden sind. Des weiteren sind Beschädigungen durch Fremdeinwirkungen und/oder Fremdkörper sowie Versand- und Transportkosten von der Garantie ausgeschlossen. Voraussetzung für einen Garantieanspruch ist der Nachweis einer jährlichen sachgerechten Inspektion bei einer autorisierten **shindaiwa**-Werkstatt.
- 7b. Auch bei bestimmungsgemäßem Gebrauch des **shindaiwa**-Motorgerätes unterliegen wesentliche Teile einem normalen Verschleiß und der natürlichen Alterung. Diese Teile müssen je nach Art und Dauer der Nutzung rechtzeitig ersetzt werden. Darunter fallen alle Teile die sich drehen / antreiben bzw. Arbeitswerkzeuge. Dazu gehören unter anderem: Luftfilter, Kraftstofffilter, Zündkerze, Reversierstarter, Heckenscherenmesser, Messerspannschrauben u. Muttern, AV-Dämpfungsgummis, (zusätzlich biegsame Welle bei HCA), Fliehkraftkupplung
8. Die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung des Gerätes ist Bestandteil der Gewährleistungs- und Garantiebestimmungen. Darin sind Hinweise zur sachgerechten Pflege, Wartung und Bedienung enthalten. Diese Hinweise sind vom Benutzer genauestens zu beachten. Die Bedienungs- u. Gebrauchsanleitung liegt jedem Gerät bei. Ergänzend zur Gebrauchsanleitung finden Sie hier nachstehend Hinweise und Ratschläge, die Sie zum Erhalt der Garantieansprüche zwingend befolgen sollten.

Verschleiß minimieren, Schäden vermeiden

Das Einhalten der Vorgaben in dieser Gebrauchsanleitung vermeidet übermäßigen Verschleiß und Schäden an diesen **shindaiwa**-Motorgeräten. Die Benutzung, Wartung und Lagerung dieses **shindaiwa**-Motorgerätes müssen so sorgfältig wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben erfolgen. Vom Benutzer selbst zu verantworten sind alle Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheits-, Bedienungs- und Wartungshinweise verursacht wurden.

Dies gilt insbesondere in folgenden Fällen:

- a) nicht von der Fa. ECHO Motorgeräte freigegebene Veränderungen am Produkt
- b) nicht bestimmungsgemäße Verwendung des **shindaiwa**-Motorgerätes
- c) Einsatz des **shindaiwa**-Motorgerätes bei Wettbewerbs- und Sportveranstaltungen
- d) Folgeschäden auf Grund von Weiterbenutzung des **shindaiwa**-Motorgerätes trotz defekter Bauteile
- e) Verwendung nicht von ECHO-Motorgeräte freigegebener Werkzeuge, Anbauteile u. Anbaugeräte.

Wartungsarbeiten

Die in der Gebrauchsanleitung im Kapitel Wartungsarbeiten und Pflegehinweise aufgeführten Arbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden. Voraussetzung für einen Garantieanspruch ist der Nachweis einer jährlichen sachgerechten Inspektion bei einer autorisierten **shindaiwa**-Werkstatt. Bei Versäumnis dieser Arbeiten können Schäden auftreten, die dann der Benutzer selbst zu verantworten hat. Dazu zählen unter anderem:

- a) Motorschäden infolge nicht rechtzeitig oder unzureichend durchgeführter Wartung (falsche Vergaser-Einstellung, unzureichende Reinigung von Luft- und Kraftstofffiltern sowie der Kuhlufführung.)
- b) Korrosions- und andere Folgeschäden in Folge unsachgemäßer Lagerung
- c) Schäden und deren Folgeschäden durch Verwendung von anderen als **shindaiwa**-Originalersatzteilen.
- d) Schäden durch Wartungs- oder Reparaturarbeiten in nicht von ECHO autorisierten Fachwerkstätten.

Technische Weiterentwicklung

Wir von ECHO-Motorgeräte arbeiten ständig an der Weiterentwicklung sämtlicher Maschinen und Geräte. Änderungen des Lieferumfanges in Form Technik und Ausstattung müssen wir uns grundsätzlich vorbehalten. Aus Angaben und Abbildungen dieser Gebrauchsanleitung können deshalb keine Ansprüche abgeleitet werden.

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKIO 198-8760, JAPAN

TELEFON: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.

shindaiwa®



X750-019 20 2

X750 288-260 2

shindaiwa[®]

ITALIANO
IT (Istruzioni originali)

MANUALE PER L'OPERATORE

ACCESSORIO STACCABILE SBA-AHS2422

AVVERTENZA



LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER LAVORARE NELLE CONDIZIONI DI MASSIMA SICUREZZA. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI POTREBBE PROVOCARE LESIONI GRAVI.



Informazioni importanti

Si raccomanda di leggere il manuale per l'operatore prima di utilizzare questo prodotto.

○ Funzione di questo prodotto

- ◆ Questo prodotto è progettato e realizzato per garantire prestazioni ed affidabilità superiori senza compromettere la qualità, il comfort, la sicurezza o la durata. Come proprietari/operatori, scoprirete presto perché Shindaiwa è di una categoria unica!
- ◆ Non usare questa macchina per fini diversi da quelli sopra menzionati.

○ Utenti del prodotto

- ◆ Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente e assimilare il contenuto del manuale per l'operatore.
- ◆ Non utilizzare questo prodotto senza aver prima letto attentamente il manuale per l'operatore, non utilizzare il prodotto in condizioni debilitate a causa di raffreddore o stanchezza o in condizioni fisiche e psicologiche non ottimali; inoltre vietare l'uso ai bambini.
- ◆ Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile di eventuali rischi o incidenti provocati ad altre persone o alle proprietà altrui.

○ Informazioni sul manuale per l'operatore

- ◆ Questo manuale contiene informazioni necessarie per l'assemblaggio, il funzionamento e la manutenzione del prodotto. Si raccomanda di leggerlo attentamente e di assimilarne il contenuto.
- ◆ Tenere sempre il manuale in un posto facilmente accessibile.
- ◆ Se il manuale viene smarrito o danneggiato e non può essere consultato, acquistarne uno nuovo presso il rivenditore Shindaiwa.
- ◆ Le unità di misura utilizzate in questo manuale sono espresse in conformità al sistema internazionale. Le cifre riportate tra parentesi sono valori di riferimento e in alcuni casi ci potrebbero essere lievi errori di conversione.

○ Prestito o cessione del prodotto

- ◆ In caso di prestito o cessione del prodotto descritto in questo manuale, consegnare alla persona che lo riceve in prestito e che dovrà utilizzarlo anche il manuale per l'operatore. Anche in caso di cessione, consegnare il prodotto insieme al manuale per l'operatore.

○ Richieste

- ◆ Per ricevere ulteriori informazioni sul prodotto, per l'acquisto di articoli di consumo, per riparazioni e altre eventuali richieste, contattare il proprio rivenditore Shindaiwa.

○ Avvisi

- ◆ Il contenuto di questo manuale può essere modificato senza preavviso per renderlo conforme a eventuali aggiornamenti del prodotto. Alcune illustrazioni potrebbero essere diverse dal prodotto per rendere le spiegazioni più chiare.
- ◆ Questo prodotto richiede l'assemblaggio di alcune parti.
- ◆ Consultare il proprio rivenditore Shindaiwa per ulteriori chiarimenti.

AVVERTENZA

Questo prodotto è progettato in modo specifico per essere utilizzato con un motore multiuso Shindaiwa. L'installazione e/o l'uso su altri modelli, marchi o tipi di attrezzi non è approvato da Shindaiwa. L'uso di modelli non approvati può danneggiare l'attrezzatura e causare incidenti, lesioni gravi o la morte. Non consentire a persone che non hanno ricevuto un idoneo addestramento o istruzioni di utilizzare l'unità.

Produttore:

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, GIAPPONE

Rappresentante autorizzato in Europa:

Atlantic Bridge Limited

Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Regno Unito

Per un uso sicuro del prodotto	4
Messaggi di avviso	4
Altri indicatori	4
Simboli	4
Posizione in cui è applicata una decalcomania	5
Gestione del prodotto	6
Descrizione	10
Prima di iniziare	11
Montaggio	11
Funzionamento	14
Manutenzione	15
Manutenzione quotidiana.....	15
10/15 ore di manutenzione	15
Manutenzione dopo 50 ore	15
Regolazione della lama	16
Rimessaggio a lungo termine	16
Guida per i problemi tecnici	17
Caratteristiche tecniche	18
Dichiarazione di conformità	19

Per un uso sicuro del prodotto

Leggere questa sezione prima di utilizzare il prodotto.

○ Le precauzioni descritte in questa sezione contengono importanti informazioni per la sicurezza. Si raccomanda di seguirle scrupolosamente.

○ Leggere anche le precauzioni presenti all'interno del manuale.

Il testo seguito da un contrassegno [a forma di rombo] descrive le potenziali conseguenze che si potrebbero verificare in caso di mancata osservanza delle precauzioni.


Messaggi di avviso

Situazioni in cui c'è il rischio di causare lesioni fisiche all'utente e ad altre persone sono indicate in questo manuale e sul prodotto, con le seguenti avvertenze. Leggerle e osservarle sempre per lavorare in condizioni di massima sicurezza.

<p>⚠ PERICOLO</p> <p>Questo simbolo accompagnato dalla parola "PERICOLO" richiama l'attenzione su un'azione o una condizione che potrebbe causare infortuni gravi o la morte di utenti o di persone presenti.</p>	<p>⚠ AVVERTENZA</p> <p>Questo simbolo accompagnato dalla parola "AVVERTENZA" richiama l'attenzione su un'azione o una condizione che potrebbe causare lesioni gravi o la morte di utenti o di persone presenti.</p>	<p>⚠ ATTENZIONE</p> <p>"ATTENZIONE" indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni minori o moderate.</p>
---	---	--

Altri indicatori

Oltre alle avvertenze, questo manuale utilizza i seguenti simboli esplicativi:





	<p>Il cerchietto barrato sta ad indicare che quanto è illustrato è proibito.</p>	<p>NOTA</p> <p>Il messaggio qui riportato fornisce consigli per l'uso, la cura e la manutenzione del prodotto.</p>	<p>IMPORTANTE</p> <p>Il testo incorniciato, caratterizzato dalla parola "IMPORTANTE", contiene informazioni importanti riguardo l'uso, il controllo, la manutenzione e il rimessaggio del prodotto descritto in questo manuale.</p>
--	--	---	---

Simboli

In questo manuale e sul prodotto sono riportati alcuni simboli esplicativi. Assicurarsi di aver compreso a fondo il significato di tutti i simboli.

Icona del simbolo	Descrizione/applicazione del simbolo	Icona del simbolo	Descrizione/applicazione del simbolo
	<p>Leggere attentamente il manuale per l'operatore</p>		<p>Durante il lavoro mantenere le persone ad una distanza di almeno 15 metri per ridurre il rischio di lesioni provocate dagli oggetti in caduta o dai detriti provenienti dal tagliaerba.</p>
	<p>Indossare protezioni per occhi, orecchie e testa</p>		<p>Prestare attenzione nelle aree ad alta temperatura</p>
	<p>Indossare guanti protettivi robusti anti-sdrucchiolo.</p>		<p>Indossare stivali con puntali di sicurezza o stivali con suola anti-sdrucchiolo.</p>
	<p>Arresto di emergenza</p>		<p>Prestare attenzione alle scosse elettriche</p>

Per un uso sicuro del prodotto

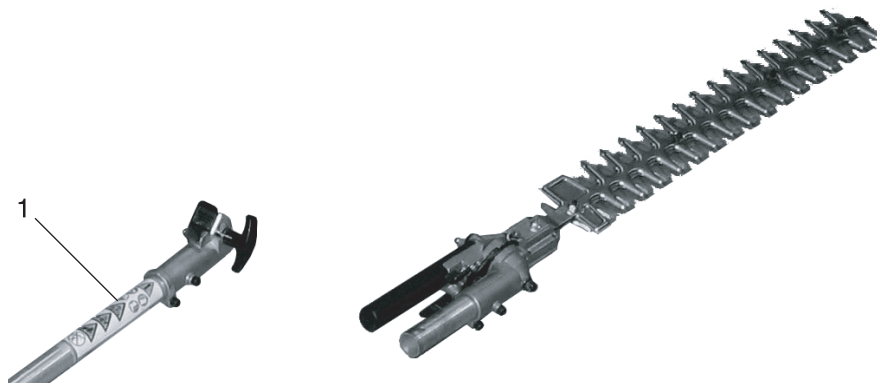
Icona del simbolo	Descrizione/applicazione del simbolo	Icona del simbolo	Descrizione/applicazione del simbolo
	Non utilizzare mai il prodotto se si avverte un senso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o di altre sostanze che possono influire negativamente sulle proprie capacità.		Questo prodotto conduce elettricità. Durante l'uso del prodotto l'utente deve mantenersi a una distanza minima di 4,5 metri da fonti di corrente e linee elettriche.
	Lesioni alle dita		Prestare sempre attenzione ai detriti in caduta.

Posizione in cui è applicata una decalcomania

- La decalcomania riportata sotto è stata applicata sui prodotti descritti in questo manuale. Prima di utilizzare il prodotto assicurarsi di aver compreso a fondo quanto riportato sulla decalcomania.
- Se la decalcomania diventa illeggibile a causa dell'usura, si strappa, si stacca e viene perduta, acquistarne una di ricambio presso il rivenditore e fissarla nel punto illustrato nella figura in basso. Assicurarsi che la decalcomania sia sempre leggibile.



1. Decalcomania (codice ricambio X505-003490)



Per un uso sicuro del prodotto

Gestione del prodotto Precauzioni generali

AVVERTENZA

Manuale per l'operatore

- Per un corretto funzionamento del prodotto, prima di utilizzarlo leggere attentamente il manuale per l'operatore.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.



Non utilizzare il prodotto per eseguire lavori diversi da quelli per cui è stato progettato

- Non utilizzare il prodotto per eseguire lavori diversi da quelli descritti nel manuale dell'operatore.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

Non modificare il prodotto

- Non modificare il prodotto.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi. Qualsiasi guasto causato da modifiche apportate al prodotto non sarà coperta dalla garanzia del produttore.

Non utilizzare il prodotto senza aver effettuato prima il controllo e la manutenzione

- Non utilizzare il prodotto senza aver effettuato prima il controllo e la manutenzione. Accertarsi sempre che il controllo e la manutenzione vengano eseguiti a scadenze regolari.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

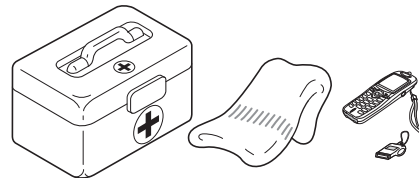
Prestito o cessione del prodotto

- In caso di prestito del prodotto, consegnare alla persona che lo riceve anche il manuale dell'operatore.
- Anche in caso di cessione, consegnare il prodotto insieme al manuale per l'operatore.
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare un incidente o lesioni gravi.

Essere pronti in caso di lesioni

Nell'improbabile evento di incidente o lesioni è consigliabile essere preparati.

- Cassetta di pronto soccorso
- Asciugamani e fazzoletti (per fermare eventuali emorragie)
- Fischietto o telefono cellulare (per chiedere aiuto)
- ◆ Se non si è in grado di effettuare un primo soccorso o chiedere aiuto, le lesioni potrebbero peggiorare.



Per un uso sicuro del prodotto

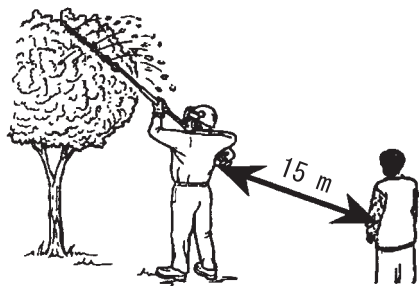
Precauzioni per l'uso

⚠ AVVERTENZA

L'area nel raggio di 15 m deve essere considerata zona pericolosa

L'area nel raggio di 15 m dal prodotto deve essere considerata zona pericolosa. Osservare le seguenti precauzioni mentre si sta lavorando con il prodotto.

- Non permettere a bambini, altre persone o animali di entrare nella zona pericolosa.
- Se altre persone entrano nella zona pericolosa, spegnere il motore per fermare la lama
- Per all'operatore, fargli prima un segnale, ad esempio gettando dei ramoscelli dall'esterno della zona pericolosa, quindi controllare che il motore sia spento e la lama ferma.
- Non permettere a nessuno di mantenere fermo il materiale che si sta tagliando.
- ◆ Qualsiasi contatto con la lama può causare lesioni gravi.



Evitare di toccare le superfici surriscaldate

Durante il funzionamento, l'intera unità può surriscaldarsi, in particolare l'alloggiamento dell'albero motore, la testa, l'area della marmitta e il carter ingranaggi. Evitare di toccare questi componenti durante e subito dopo il funzionamento.



- ◆ Il contatto con componenti ad alta temperatura potrebbe causare ustioni.

Per un uso sicuro del prodotto

⚠ AVVERTENZA

Utenti del prodotto

Il prodotto non dovrebbe essere usato da:

- persone stanche
- persone che hanno assunto bevande alcoliche
- persone medicate
- persone in stato di gravidanza
- persone in condizioni fisiche precarie
- persone che non hanno letto il manuale dell'utente
- bambini

◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare un incidente.



Area di lavoro e funzionamento

- Non utilizzare il prodotto su terreni instabili, ad esempio con forti pendenze o dopo un acquazzone, oppure zone scivolose e pericolose.
- Non utilizzare il prodotto di notte o in aree buie a scarsa visibilità.
- Non utilizzare il prodotto in posizioni inusuali o su scale, né in posizioni in cui si è in bilico.

◆ Cadute, scivolate o un uso non corretto del prodotto potrebbero causare lesioni gravi.

- Per un uso salutare, sicuro e confortevole, utilizzare la macchina solo a temperature comprese nell'intervallo da -5 °C a 40 °C.

◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

Spegnere il motore durante gli spostamenti

Durante gli spostamenti, nelle situazioni descritte di seguito, spegnere il motore.

- Spostarsi verso l'area in cui si sta lavorando
- Spostarsi verso un'altra area mentre si sta lavorando
- Abbandonare l'area in cui è stato eseguito il lavoro

◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare scottature o lesioni gravi.

- Durante il trasporto del prodotto in automobile, svuotare il serbatoio del carburante e fissare saldamente il prodotto per evitare che si sposti durante il viaggio.

◆ Viaggiare in automobile con carburante all'interno del serbatoio potrebbe causare un incendio.

Mantenere una presa stabile

- Afferrare le impugnature anteriore e posteriore con entrambe le mani, con i pollici e le dita stretti attorno alle impugnature.

◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare un incidente.

Vibrazioni e freddo

Si ritiene che una condizione definita fenomeno di Raynaud, che colpisce le dita di alcune persone, sia causata dall'esposizione alle vibrazioni e al freddo. L'esposizione al freddo ed alle vibrazioni può causare formicolio e bruciore seguiti da pallore e intorpidimento delle dita. Si consiglia vivamente di osservare le seguenti precauzioni in quanto non si conosce l'esposizione minima che causa i disturbi.

- Tenere il corpo caldo, soprattutto testa, collo, piedi, caviglie, mani e polsi.
- Mantenere una buona circolazione del sangue facendo vigorosi esercizi con le braccia durante frequenti pause di lavoro ed evitare di fumare.

- Limitare il numero di ore di impiego. Cercare di pianificare altri lavori nell'arco della giornata lavorativa in cui non sia richiesto l'uso del tagliaseipi o di altro dispositivo portatile.

- Se si accusano disagi e disturbi e se si riscontrano arrossamenti e gonfiore delle dita seguiti da pallore e perdita di sensibilità, rivolgersi al proprio medico prima di esporsi di nuovo al freddo e alle vibrazioni.

◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

Lesioni da sforzi ripetitivi

Si ritiene che l'uso eccessivo dei muscoli e dei tendini di dita, mani, braccia e spalle possa causare dolore, gonfiore, intorpidimento, debolezza e fortissimi dolori nelle zone menzionate. Alcune attività manuali ripetitive possono essere causa di alto rischio per lo sviluppo di lesioni da sforzi ripetitivi. Per ridurre il rischio di lesioni da sforzi ripetitivi:

- Evitare di usare il polso piegato, allungato o girato.
- Fare pause a intervalli regolari per ridurre al minimo movimenti ripetuti e far riposare le mani. Ridurre la velocità e la forza con cui il movimento ripetitivo viene eseguito.
- Fare esercizi per rafforzare i muscoli della mano e del braccio.
- Consultare un medico se si accusano formicolio, intorpidimento o dolori nelle dita, nelle mani, nei polsi o nelle braccia. Una tempestiva diagnosi di lesioni da sforzi ripetitivi consente di evitare danni permanenti ai nervi e ai muscoli.

◆ La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare danni alla salute.

Addestramento

Non permettere a nessuno di azionare l'attrezzo senza idoneo addestramento o mezzi di protezione adeguati.

Acquisire dimestichezza con i comandi e il corretto impiego dell'attrezzo.

Imparare ad arrestare l'attrezzo e a spegnere il motore.

Non permettere a nessuno di utilizzare l'attrezzo senza idoneo addestramento.

Per un uso sicuro del prodotto

Indumenti protettivi

AVVERTENZA

Indossare indumenti protettivi

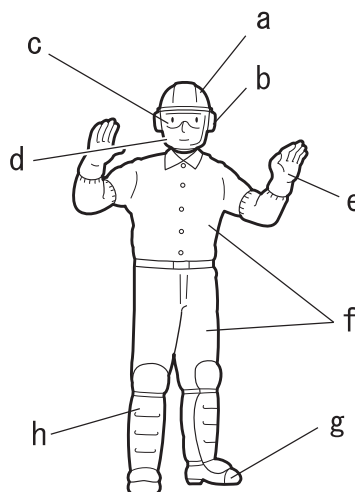
Indossare sempre i seguenti indumenti protettivi.

- a **Casco (elmetto):** Protegge la testa
- b **Protezioni acustiche o tappi per le orecchie:** Proteggono l'udito
- c **Occhiali di protezione:** Proteggono gli occhi
- d **Schermo facciale:** Protegge il viso
- e **Guanti protettivi:** Proteggono le mani dal freddo e dalle vibrazioni
- f **Indumenti da lavoro aderenti (maniche lunghe e pantaloni lunghi):** Proteggono il corpo
- g **Stivali protettivi antiscivolo per lavori pesanti (con protezione delle punte) o scarpe da lavoro antiscivolo (con protezione delle punte):** Proteggono i piedi
- h **Parastinchi:** Proteggono gli stinchi

◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni alla vista o all'udito o lesioni gravi.

Se necessario, utilizzare anche i seguenti indumenti .

- **Respiratore:** Protegge l'apparato respiratorio
- **Rete anello di metallo:** Per proteggersi dalle api



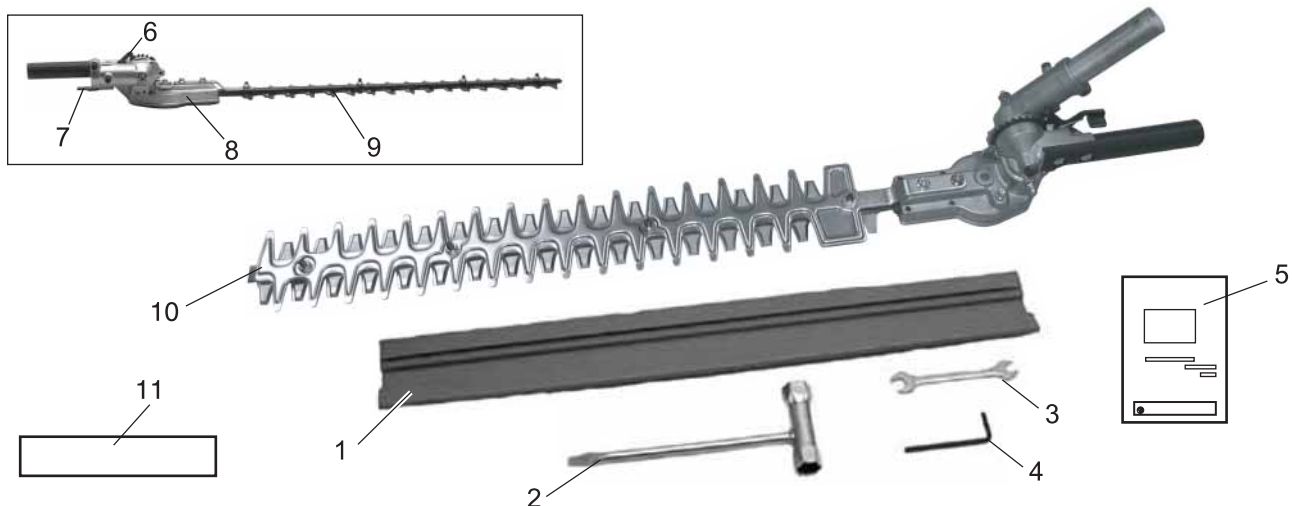
Non indossare indumenti non adatti.

Non indossare cravatte, gioielli o vestiti poco aderenti che potrebbero restare impigliati nella macchina. Non indossare calzature aperte, non lavorare a piedi nudi o a gambe nude. In alcuni casi potrebbe essere necessario proteggere sia il viso che la testa.

◆ La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare danni alla vista o all'udito o lesioni gravi.



Descrizione



- 1. Coprilama
- 2. Chiave a tubo
- 3. Chiave inglese
- 4. Chiave a L
- 5. Manuale per l'operatore
- 6. Leva di blocco del fermo

- 7. Leva di rilascio del fermo
- 8. Scatola ingranaggi
- 9. Barra e lame di taglio
- 10. Estensione smussata
- 11. Decalcomania

Montaggio

AVVERTENZA

Leggere attentamente il manuale per l'operatore per essere certi di montare correttamente il prodotto.

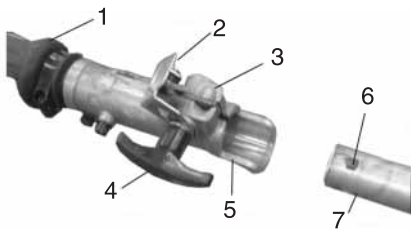
◆ L'uso di un prodotto non montato correttamente potrebbe causare incidenti o lesioni gravi.



IMPORTANTE

I termini "sinistra", "lato sinistro" e "LS"; "destra", "lato destro" e "LD"; "anteriore" e "posteriore" fanno riferimento alle direzioni dalla prospettiva dell'operatore durante il normale utilizzo.

Installazione di un accessorio



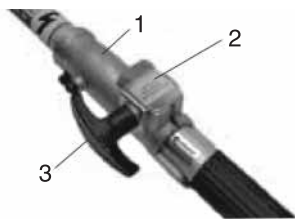
- | | |
|------------------------------|--------------------------|
| 1. Motore multiuso | 5. Accoppiatore |
| 2. Protezione fermo (esteso) | 6. Foro di bloccaggio |
| 3. Fermo | 7. Accessorio staccabile |
| 4. Pomello accoppiatore | |

1. Posizionare il motore multiuso e l'accessorio staccabile su una superficie pulita e piana in modo che entrambi i complessivi siano allineati. Il complessivo testata deve essere rivolto verso l'alto e l'accessorio staccabile deve essere posizionato con il foro di bloccaggio all'estremità del tubo rivolto verso l'alto.

ATTENZIONE

Entrambe le estremità dei tubi devono essere pulite e prive di detriti.

2. Far scorrere la protezione dall'estremità dell'utensile e allentare il pomello accoppiatore.
3. Inserire il tubo nell'accoppiatore, con la relativa decalcomania rivolta verso l'alto, finché la linea della decalcomania non raggiunge la fine dell'accoppiatore. Ruotare l'utensile avanti e indietro fino a farlo scattare in posizione con il fermo dell'accoppiatore.
4. Quando le due metà del tubo sono bloccate insieme, premere verso il basso la protezione del fermo a molla e serrare il pomello accoppiatore.



- | | |
|---------------------------------|-------------------------|
| 1. Accoppiatore | 3. Pomello accoppiatore |
| 2. Protezione fermo (abbassata) | |

ATTENZIONE

Verificare che non ci sia gioco tra la protezione del fermo e l'accoppiatore.

Smontaggio dell'accessorio



1. Premere il fermo

1. Posizionare l'unità su una superficie pulita e piana, allentare la vite dell'accoppiatore. La protezione dell'accoppiatore a molla dovrebbe venire fuori.
2. Premere verso il basso il fermo con le dita. In questo modo il fermo dell'accoppiatore viene rilasciato.
3. Estrarre il tubo dall'accoppiatore.

Prima di iniziare

Rimozione/installazione dell'estensione smussata

NOTA

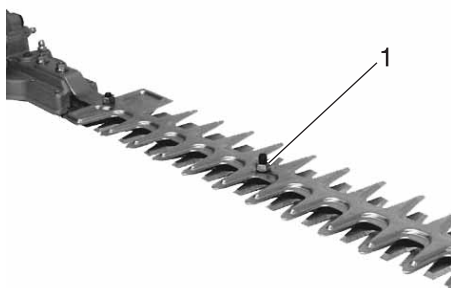
Per le procedure di taglio normale, è assolutamente necessario installare l'estensione smussata. In condizioni estreme, quali le procedure di taglio commerciale oppure il taglio di rami spessi e/o fitti, è possibile aumentarne l'efficacia effettuando il taglio senza l'estensione smussata.

⚠ AVVERTENZA

- Le lame sono molto affilate. Di conseguenza, potrebbero provocare gravi lesioni. Evitare, quando possibile, di toccare le lame e indossare sempre i guanti per proteggere le mani.
- Utilizzare una chiave a tubo e una prolunga per rimuovere i dadi di bloccaggio e mantenere le mani ad una distanza di sicurezza dalle lame affilate.

Rimozione dell'estensione smussata

1. Portare l'interruttore di arresto nella posizione STOP.
2. Scollegare il cavo della candela.
3. Rimuovere i dadi di bloccaggio.
4. Rimuovere l'estensione smussata.
5. Installare i dadi di bloccaggio.



1. Dadi di bloccaggio

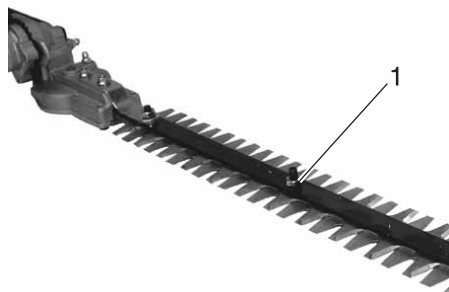
NOTA

Utilizzare nuovi dadi di bloccaggio ogniqualvolta l'estensione smussata viene installata o rimossa.

6. Regolare le lame.

Installazione dell'estensione smussata

1. Portare l'interruttore di arresto nella posizione STOP.
2. Scollegare il cavo della candela.
3. Rimuovere i dadi di bloccaggio.
4. Installare l'estensione smussata.
5. Fissare l'estensione smussata con i dadi di bloccaggio.



1. Dadi di bloccaggio

IMPORTANTE

Se l'estensione smussata è danneggiata o presenta segni di usura, sostituirla.

NOTA

Utilizzare nuovi dadi di bloccaggio ogniqualvolta l'estensione smussata viene installata o rimossa.

Regolazione del gruppo di taglio del tagliaiepi



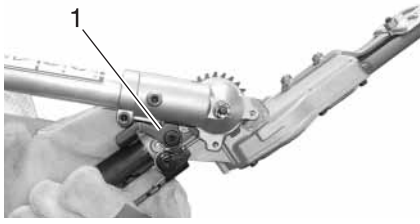
1. Leva di regolazione

⚠ AVVERTENZA

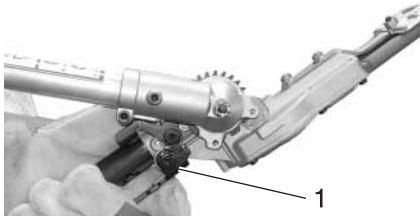
- Indossare guanti protettivi robusti durante l'uso delle lame del tagliaiepi. Durante la sostituzione delle lame del tagliaiepi il motore deve essere spento e le lame devono essere ferme.
- ◆ In caso contrario, si potrebbero provocare lesioni o incidenti gravi, oppure far scoppiare un incendio.

1. Posizionare il tagliaiepi su una superficie piana con il motore poggiato sulla protezione del serbatoio carburante. Accertarsi che il fodero sia stato applicato sulla lama.

Prima di iniziare



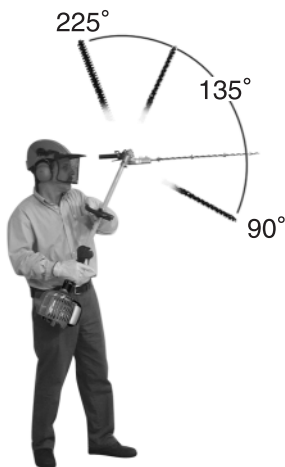
1. Leva di blocco del fermo



1. Leva di rilascio del fermo



1. Leva di regolazione



2. Con la mano destra, afferrare il tubo esterno vicino all'impugnatura. Con la mano sinistra, stringere la leva di regolazione sul gruppo di taglio. Con l'indice della mano destra, premere la leva di rilascio del fermo. Con il pollice della mano sinistra, premere la leva di blocco del fermo.

3. Mantenendo abbassata la leva di rilascio del fermo, ruotare il gruppo di taglio impugnando la leva di regolazione, fino a posizionarlo sull'angolo di taglio desiderato.

4. Rilasciare la leva di blocco e la leva di rilascio del fermo. Accertarsi che la leva di blocco e la leva di rilascio del fermo siano in posizione dritta.
5. Rimuovere il coprilama. È ora possibile accendere il motore.

IMPORTANTE

La leva di blocco del fermo è un dispositivo di sicurezza che impedisce un eventuale rilascio involontario della leva di rilascio del fermo.

⚠ AVVERTENZA

- **Non toccare le lame quando il motore è acceso. Le lame possono oscillare anche se il motore è al regime minimo.**

L'assemblaggio di taglio può essere regolato su 10 posizioni differenti, da 90° a 225°, rispetto al tubo esterno. Fare riferimento ai passaggi indicati nella pagina precedente per le procedure di regolazione. Dopo ogni regolazione, accertarsi sempre che la leva di blocco del fermo sia bloccata saldamente.

Regolazione dell'assemblaggio di taglio per lo stoccaggio o il trasporto



⚠ AVVERTENZA

- **Non mettere mai in funzione il motore durante la regolazione del gruppo di taglio in posizione di stoccaggio.**

1. A motore spento, installare il coprilama.
2. Ruotare il gruppo di taglio in modo che sia parallelo al tubo. Accertarsi che la leva di blocco e la leva di rilascio del fermo siano in posizione di bloccaggio.
3. Accertarsi che il coprilama si trovi in una posizione corretta sulle lame prima dello stoccaggio o del trasporto dell'unità.

Funzionamento

Prima di utilizzare l'accessorio, eseguire un controllo approfondito dell'unità.

- ♦ Controllare che non vi siano dadi, bulloni e viti allentati o mancanti. Serrare e/o sostituire secondo necessità.
- ♦ Non regolare le lame mentre il motore è in funzione.
- ♦ Controllare che il gruppo lama sia fissato saldamente e che sia in buone condizioni. Non utilizzare lame non affilate, allentate o danneggiate.

AVVERTENZA

Le parti rotanti possono amputare dita o causare gravi lesioni. Allontanare le mani, gli abiti ed eventuali oggetti pendenti da tutte le aperture.

- **Prima di rimuovere eventuali ostruzioni, pulire i detriti o eseguire interventi di manutenzione sull'unità, arrestare sempre il motore, scollegare il cavo della candela e accertarsi che tutte le parti rotanti si siano arrestate completamente.**
- **Non avviare o azionare l'unità senza tutte le protezioni e coperture correttamente montate sull'unità.**
- **Non toccare alcuna apertura mentre il motore è in funzione. Le parti rotanti potrebbero non essere visibili.**
- **Non lasciare mai l'unità quando le lame sono in movimento.**
- **Il motore continua a girare anche se le lame sono bloccate da un'ostruzione. In questo caso, arrestare il motore, scollegare il cavo della candela e rimuovere l'ostruzione.**

Posizione di lavoro

- ♦ Afferrare l'impugnatura di controllo con la mano destra e l'albero con la mano sinistra.
- ♦ Il braccio sinistro deve essere esteso nella posizione più comoda.

Uso del taglia siepi

Preparazione

- ♦ Utilizzare delle cesoie per potatura per tagliare prima i rami più spessi.

Sequenza di taglio

- ♦ Per ottenere un taglio radiale, tagliare poco alla volta e ripassare più volte sullo stesso punto.

Tecniche di taglio

- Taglio verticale:
 - ♦ Muovere la lama verso l'alto e verso il basso con un movimento ad arco lungo la siepe. Utilizzare entrambi i lati della lama.
 - ♦ Tagliare senza sostare nelle immediate vicinanze della siepe, ad esempio con una aiuola tra l'operatore e la siepe.
- Taglio con la lama sopra la testa:
 - ♦ Mantenere l'albero in verticale con l'angolo della lama a 90° per tagliare la superficie superiore di una siepe.
- Taglio orizzontale:
 - ♦ Mantenere la lama a un angolo tra 0° e 10° e contemporaneamente muovere orizzontalmente il taglia siepi.
 - ♦ Muovere la lama con un movimento ad arco verso l'esterno della siepe in modo tale da spingere il materiale tagliato a terra.
 - ♦ Tagliare senza sostare direttamente di fronte alla siepe, ad esempio oltre un'aiuola.
 - ♦ Tagliare al livello del terreno mantenendo una posizione eretta, ad esempio per arbusti bassi.



⚠ AVVERTENZA

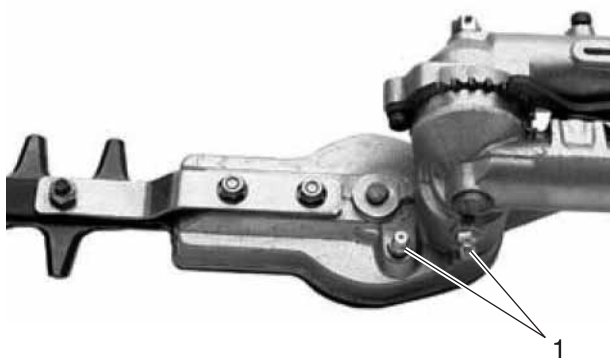
Le parti rotanti possono amputare dita o causare gravi lesioni. Allontanare le mani, gli abiti ed eventuali oggetti pendenti da tutte le aperture. Prima di rimuovere eventuali ostruzioni, pulire i detriti o eseguire interventi di manutenzione sull'unità, arrestare sempre il motore, scollegare il cavo della candela e accertarsi che tutte le parti rotanti si siano arrestate completamente. Prima di eseguire un intervento di manutenzione, lasciare raffreddare l'unità. Indossare guanti per proteggere le mani da bordi taglienti e superfici surriscaldate.

Manutenzione quotidiana

All'inizio di ogni giornata di lavoro, effettuare le seguenti operazioni:

- ♦ Pulire eventuali detriti o la sporcizia dall'accessorio di taglio.
- ♦ Lubrificare le lame prima di utilizzarle e dopo il rifornimento del carburante. Verificare che i taglienti non siano danneggiati o regolati in modo inappropriato.
- ♦ Verificare eventuali viti o componenti allentati o mancanti. Accertarsi che l'accessorio di taglio sia fissato saldamente.
- ♦ Verificare che i dadi, i bulloni e le viti siano serrati.

10/15 ore di manutenzione



1. Raccordi di ingrassaggio della scatola degli ingranaggi

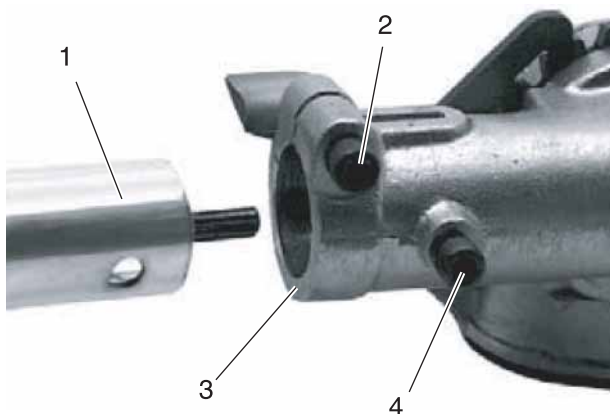
Lubrificazione della scatola ingranaggi

- ♦ Lubrificare la scatola degli ingranaggi del gruppo di taglio pompando due volte del grasso al litio nel raccordo di ingrassaggio mediante un ingrassatore a siringa con leva.

⚠ ATTENZIONE

- Una lubrificazione eccessiva può rallentare il funzionamento della scatola degli ingranaggi e causare perdite di grasso.

Manutenzione dopo 50 ore



1. Tubo esterno
2. Bullone di fermo della scatola ingranaggi
3. Scatola ingranaggi
4. Bullone mobile

Lubrificazione della scatola ingranaggi

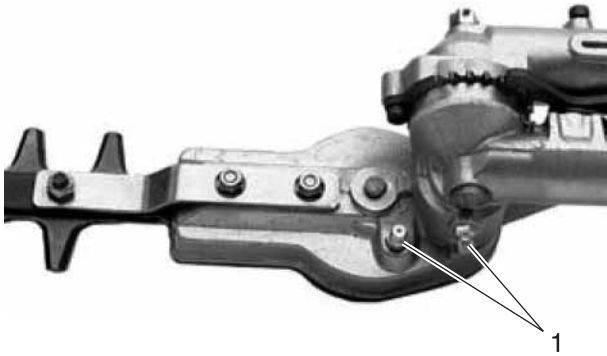
Per eseguire questa operazione, rimuovere prima la scatola degli ingranaggi dal tubo esterno come segue:

1. Allentare il bullone del fermo della scatola degli ingranaggi.
2. Rimuovere il bullone mobile dalla scatola degli ingranaggi.

⚠ ATTENZIONE

- Non rimuovere la rondella di rasamento a forma di D dal fermo della scatola degli ingranaggi. La rondella di rasamento previene eventuali danni causati da un serraggio eccessivo del bullone del fermo del tubo.

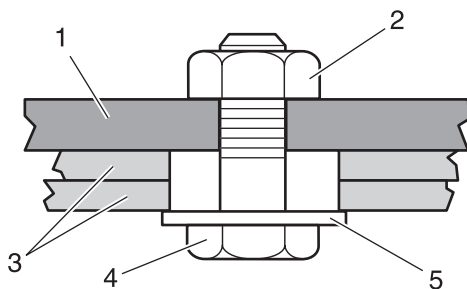
Manutenzione



1. Raccordi di ingrassaggio della scatola degli ingranaggi

3. Far scorrere la scatola degli ingranaggi fuori dal tubo. Utilizzando un ingrassatore a siringa, pompare del grasso al litio (circa 10 grammi) nel raccordo di ingrassaggio finché non si vede il vecchio grasso fuoriuscire dalla scatola degli ingranaggi. Il grasso spurgato sarà visibile nella cavità del tubo esterno.
4. Pulire il grasso in eccesso, quindi riassemblare la scatola degli ingranaggi nel tubo esterno. Accertarsi che il bullone mobile sia inserito nel foro presente sul tubo esterno. Serrare saldamente entrambi i bulloni.

Regolazione della lama



1. Barra guida
2. Controdado
3. Lama
4. Bullone a collare
5. Rondella

⚠ AVVERTENZA

- **Le lame sono molto affilate. Indossare sempre guanti quando si opera sul gruppo di taglio.**
- ◆ La mancata osservanza di queste precauzioni può provocare incidenti, lesioni o perfino la morte.

Le prestazioni della macchina dipendono in gran parte dalla corretta regolazione della lama. Lame regolate correttamente oscilleranno liberamente consentendo di evitare inceppamenti causati da materiali che si insediano tra le lame. Per regolare le lame:

1. Allentare tutti i dadi di bloccaggio della lama almeno di un giro completo.
2. Serrare fino in fondo ciascun bullone a collare della lama, quindi allentarli da 1/4 a 1/2 giro.
3. Lavorando dal lato della scatola degli ingranaggi, bloccare ciascun bullone in posizione serrando saldamente i rispettivi dadi e mantenendolo fermo il bullone per evitare che ruoti.

Quando la regolazione del bullone a collare è corretta, la distanza tra le lame e le rondelle piane deve essere tra 0,25 e 0,50 mm e le rondelle piane devono ruotare liberamente sotto la testa di ciascun bullone.

⚠ ATTENZIONE

- **L'utilizzo del decespugliatore con i taglienti usurati o regolati impropriamente degrada le prestazioni e potrebbe danneggiare la macchina. Non mettere mai in funzione la macchina con i taglienti danneggiati o usurati.**

Rimessaggio a lungo termine

Se l'unità non viene utilizzata per un periodo di 30 giorni o superiore, procedere come descritto di seguito per prepararla al rimessaggio.

- ◆ Pulire accuratamente le parti esterne.
- ◆ Prima di preparare l'unità per il rimessaggio, riparare o sostituire tutte le parti usurate o danneggiate.
- ◆ Conservare l'unità in un luogo pulito e privo di polvere.
- ◆ Lubrificare la scatola degli ingranaggi.
- ◆ Coprire la lama con l'apposito coprilama.

Guida per i problemi tecnici

Ulteriori problemi

Diagnosi	Causa	Soluzione
L'accessorio si muove con il motore al minimo.	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Regime minimo del motore troppo alto. ♦ Molla della frizione rotta o borchia della molla della frizione usurata. ♦ Allentare il supporto dell'accessorio. 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Regolare. ♦ Sostituire la molla/ganascia, se necessario e controllare il minimo. ♦ Ispezionare e serrare nuovamente i supporti.
Vibrazioni eccessive.	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Accessorio di taglio deformato o danneggiato. ♦ Scatola degli ingranaggi allentata. ♦ Albero primario piegato/boccole usurate o danneggiate. 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Ispezionare e sostituire l'accessorio di taglio, se necessario. ♦ Serrare a fondo la scatola degli ingranaggi. ♦ Ispezionare e sostituire, se necessario.
L'accessorio non si muove.	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Albero non installato correttamente nella testata o nella scatola degli ingranaggi. ♦ Albero rotto. ♦ Scatola ingranaggi danneggiata. 	<ul style="list-style-type: none"> ♦ Ispezionare e reinstallare, se necessario. ♦ Consultare il rivenditore ♦ Consultare il rivenditore

- ♦ Il controllo e la manutenzione richiedono competenze specialistiche. In caso di problemi o difficoltà durante la manutenzione del prodotto, consultare il proprio rivenditore. Non tentare di smontare il prodotto.
- ♦ In caso di problemi non menzionati nella tabella consultare il proprio rivenditore.
- ♦ Per i pezzi di ricambio e gli articoli di consumo, utilizzare solo parti originali, prodotti e componenti raccomandati. L'utilizzo di ricambi di altri produttori o componenti non raccomandati potrebbe provocare guasti.

Caratteristiche tecniche

		SBA-AHS2422
Peso a secco	kg	1,86
Lunghezza: Lunghezza Larghezza Altezza Lunghezza lama	mm	836 104 83 567
Trasmissione lama		Ingranaggio cilindrico a denti dritti
Lubrificante ingranaggi		Grasso a base di litio

Queste specifiche possono subire modifiche senza preavviso.

Dichiarazione di conformità

Il produttore sottoscritto:

YAMABIKO CORPORATION
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME
OHME; TOKYO 198-8760
GIAPPONE

dichiara che la nuova macchina sotto descritta:

TAGLIASIEPI PORTATILE

Marchio: Shindaiwa
Tipo: M243S/M2510

è conforme a:

- * i requisiti richiesti dalla Direttiva **2006/42/CE**
(uso di norme armonizzate **ISO 10517**)
- * i requisiti richiesti dalla Direttiva **2004/108/CE**
(uso di norme armonizzate **EN ISO 14982**)
- * i requisiti richiesti dalla Direttiva **2002/88/CE**
- * i requisiti richiesti dalla Direttiva **2000/14/CE**

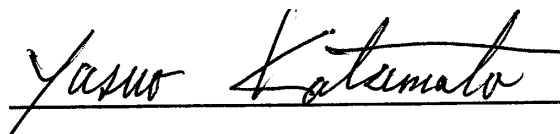
Conforme alla procedura di accertamento dell'**ALLEGATO V**

		M243S	M2510
Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	108	103
Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	111	104

Numero di serie 35001781 e superiori

Tokyo,
1 maggio 2013

YAMABIKO CORPORATION



Yasuo Katsumata
Direttore generale

Rappresentante autorizzato in Europa a costituire il fascicolo tecnico.

Azienda: Atlantic Bridge Limited
Indirizzo: Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Regno Unito

Sig. Philip Wicks

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, GIAPPONE

TELEFONO: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.

shindaiwa[®]



X750-019 20 2

X750 288-260 2

YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPAN

PHONE: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.

shindaiwa®



X750-019202

X750288-2602

Printed in Japan
1305A 1652 ES